Milwaukee®

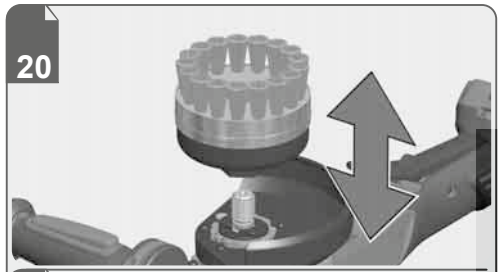
Nothing but **HEAVY DUTY.**™

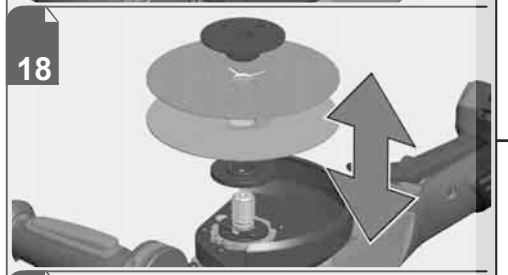


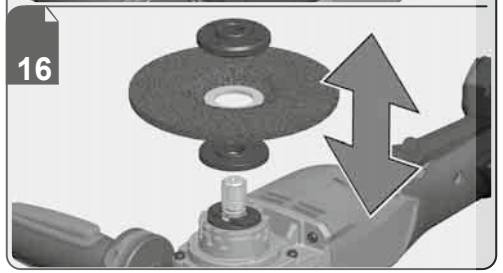
M18 FHSAGSVO125X

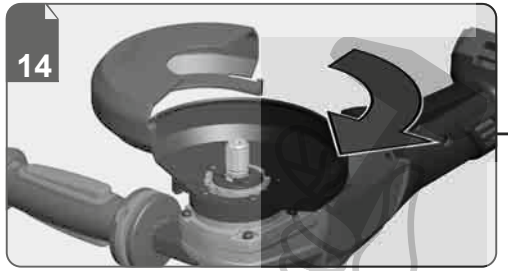
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

МАСТЕР ИНСТРУМЕНТА® БАЗА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ



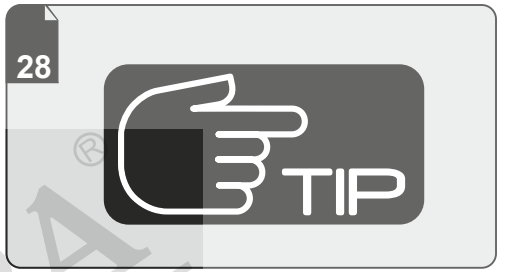


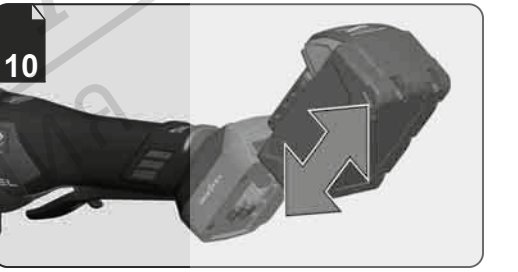


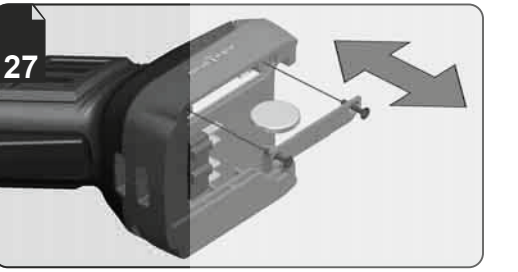




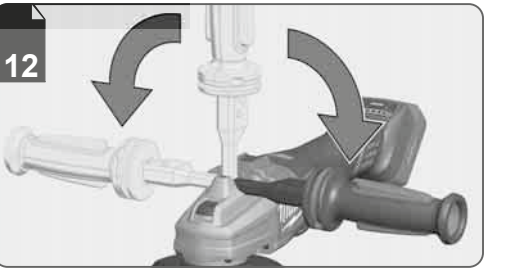


















МАГАЗИН ВЕЛИКОТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНА ТЕХНИКА

Permitted combinations of tools and guards.

Zulässige Kombinationen von Einsatzwerkzeugen und Schutzvorrichtungen.

Combinaisons autorisées d'outils d'insertion et de dispositifs de protection.

Combinazioni ammesse di utensili e dispositivi di protezione.

Combinación permitida de herramientas de inserción y dispositivos de protección.

Combinações de ferramentas e dispositivos de proteção admissíveis:

Geoorloofde combinaties van inzetgereedschappen en veiligheidsinrichtingen.

Tilladte kombinationer af værktøj og beskyttelsesskærme.

Tillatte kombinasjoner av arbeidsverktøy og verneinnretninger.

Tillåtna kombinationer av verktyg och skydd.

Käyttötyökalujen ja suojalaitteiden sallitut yhdistelmät.

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί ένθετων εργαλείων και προστατευτικών μηχανισμών.

Kullanılan takım ile koruyucu düzenekler arasında izin verilen kombinasyonlar.

Povolené kombinace nástrojů a ochranných zařízení.

Dovolená kombinácia vložených nástrojov a ochranných zariadení.

Dozwolone połączenia używanych narzędzi i urządzeń ochronnych.

Alkalmazott szerszámok és védőkészülékek megengedett kombinációi.

Dovoljene kombinacije orodij za vstavljanje in zaščitnih naprav.

Dopuštene kombinacije alata za primjenu i zaštitnih uređaja.

Atļautās maināmo instrumentu un aizsargierīču kombinācijas.

Leidžiami įdėklų įrankių ir apsauginių įtaisų deriniai.

Lubatud kasutustööriistade ja kaitseseadiste kombinatsioonid.

Допустимые комбинации вставных инструментов и защитных приспособлений.

Допустими комбинации от приставки и защитни устройства.

Combinații permise de scule și protecții.

Дозволени комбинации на алатки и заштитни уреди.

Допустимі комбінації вставних інструментів і захисних пристроїв.

Dozvoljene kombinacije upotrebnih alata i zaštitne opreme.

Kombinimet e lejuara të mjeteve të zbatimit dhe pajisjeve mbrojtëse.

معدات العمل المتوافقة مع بعضها البعض والمسموح بها وأجهزة الحماية.



Type A



Type B



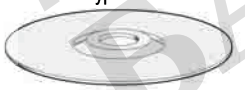
Type 41



Type 27



Type 42



Type 65



Type 80



Type 70



Type 85



Type 86



Type 87



Type 90



МАГАЗИН ВАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Permitted tools, guards, dimensions and values.

Zulässige Einsatzwerkzeuge, Schutzvorrichtungen, Maße und Werte.

Outils d'insertion, dispositifs de protection, dimensions et valeurs admissibles.

Utensili ammessi, dispositivi di protezione, dimensioni e valori.

Herramientas de inserción permitidas, dispositivos de protección, medidas y valores.

Ferramentas admissíveis, dispositivos de proteção, dimensões e valores.

Toegestane inzetgereedschappen, beschermingen, afmetingen en waarden.

Godkendte værktøjer, beskyttelsesskærme, dimensioner og værdier.

Tillatt påsatt verktøy, verneinnretninger, mål og verdier.

Tillåtna verktyg, skyddsanordningar, mått och värden.

Sallitut liiteträvät työkalut, suojavarusteet, mitat ja arvot.

Επιτρεπτά ένθετα εργαλεία, προστατευτικές διατάξεις, διαστάσεις και τιμές.

İzin verilen aparatlar, koruyucu düzenekler, boyutlar ve değerler.

Přípustné nástroje pro nasazení, ochranná zařízení, rozměry a hodnoty.

Dovolené vložené nástroje, ochranné zariadenia, rozmery a hodnoty.

Dozwolone narzędzia robocze, urządzenia ochronne, wymiary i wartości.

Megengedett alkalmazott szerszámok, védőkészülékek, méretek és értékek.

Dovoljena orodja za vstavljanje, varovala, mere in vrednosti.

Dopušteni alat za primjenu, zaštitni uređaji, dimenzije i vrijednosti.

Atļautie darbarīki, aizsargierīces, izmēri un vērtības.

Leidžiami įrankiai, apsauginiai įtaisai, matmenys ir vertės.

Lubatud tööriistad, kaitsevahendid, mõõtmed ja väärtused.

Допустимые вставные инструменты, защитные приспособления, размеры и значения.

Допустими приставки, защитни устройства, размери и стойности.

Scule, apărători, dimensiuni și valori permise.

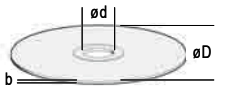
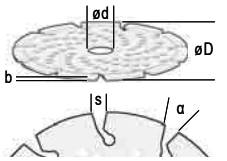
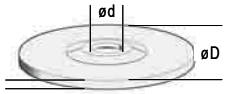
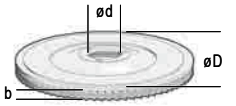
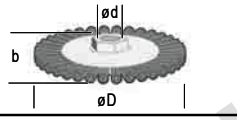
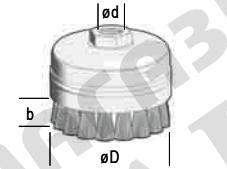
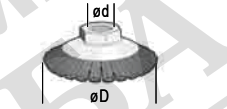
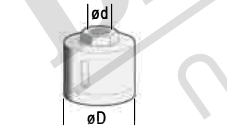
Дозволени алатки, штитници, димензии и вредности.

Допустимі робочі інструменти, захисні пристрої, розміри та значення.

Dozvoljeni upotrebni alati, zaštitna oprema, dimenzije i vrednosti.

Mjetet e lejuara, pajisjet e sigurisë, dimensionet dhe vlerat.

الأدوات المسموح باستخدامها، وسائل الحماية، المقاييس والقيم.

Type	Type			D mm	b max. mm	s mm	d mm	α °	m/s
A	41, 42		M18 FHSAGSVO125X	125	3	–	22,2	–	80
	80		M18 FHSAGSVO125X	125	3	10	22,2	> 0	80
B	27		M18 FHSAGSVO125X	125	6	–	22,2	–	80
	65		M18 FHSAGSVO125X	125	7,2	–	22,2	–	80
	70		M18 FHSAGSVO125X	125	24	–	M14	–	80
	85		M18 FHSAGSVO125X	75	30	–	M14	–	80
	86		M18 FHSAGSVO125X	125	–	–	M14	–	80
	87		M18 FHSAGSVO125X	83	–	–	M14	–	80
	90		M18 FHSAGSVO125X	125	–	–	–	–	80

cutting ■ trennen ■ coupe ■ tagliare ■ corte ■ cortar ■ doorslijpen ■ skære ■ skjære ■ kapning ■ katkaisu ■ κοπή ■ kesme ■ řezání ■ rezanie ■ cięcie ■ vágás ■ rezanje ■ rezanje ■ atdalīt ■ atdalīt ■ lõikamine ■ резка ■ рязане ■ täiere ■ сечење ■ відрізання ■ sečenje ■ ndarje ■ قطع

diamond cutting ■ diamanttrennschleifen ■ meulage au diamant ■ dischi diamantanti ■ corte abrasivo de diamante ■ corte de diamante ■ doorslijpen met diamantschijf ■ diamantslibning ■ diamantskjæresliping ■ diamantkapning ■ timanttikatkaisuhionta ■ λείανση με αδαμαντοφόρο κόπτη ■ elmas taşlama kesme ■ diamantové rozbrušování ■ diamantové rozbrusovanie ■ szlifowanie diamentowe ■ vágás gyémánt vágókoronggal ■ diamantno rezalno brušenje ■ dijamantno rezno sečenje ■ dimanta griešanas disks ■ dimanta griešanas disks ■ teemantlõikamine ■ шлифование алмазным отрезным диском ■ диамантено рязане ■ täiere cu diamant ■ дијамантско абразивно сечење ■ алмазне абразивне відрізання ■ dijamantsko rezno sečenje ■ smerilim me prerje diamanti ■ تجليخ قطعي ماسي

grinding ■ schleifen ■ meulage ■ levigare ■ lijado ■ lixar ■ slijpen ■ slibe ■ slipe ■ slipning ■ hionta ■ λείανση ■ taşlama ■ brousení ■ brúsenie ■ szlifowanie ■ csiszolás ■ brušenje ■ brušenje ■ slīpēt ■ slīpēt ■ lihvimine ■ шлифование ■ шлифоване ■ şlefuire ■ брусење ■ шліфування ■ brušenje ■ smerilim ■ تجليخ

brushing ■ stahldrahtbürsten ■ brossage avec brosse métallique ■ lavorare con spazzola d'acciaio ■ cepillos metálicos de acero ■ escovar com escova metálica ■ schuren met borstel ■ stâltrâdsbørster ■ stålbørster ■ stålborstar ■ teräsharjaus ■ συρματόβουρτσα ■ çelik tel fırçalama ■ kartáčování ocelovými drátěnými kartáči ■ oceľové drôtené kefy ■ szczotkowanie szczotką z drutu stalowego ■ csiszolás acél drótkefével ■ brušenje z žično ščetko ■ četkanje čeličnom četkom ■ tērauda stieplu birstes ■ tērauda stieplu birstes ■ teraštraadist harjad ■ стальные проволочные щетки ■ изчеткване с телена четка ■ periaj cu sârmă de oţel ■ брусење со жичена четка ■ шітки зі сталевого дроту ■ četkanje čeličnom četkom ■ furça me tela çeliku ■ التفريش بفرشاة من السلك

hole cutting ■ lochbohren ■ perçage de trous ■ trivellare ■ corte de agujeros ■ perfurar ■ gaten boren ■ hulboring ■ hullboring ■ hålborrning ■ reikäporaus ■ διάνοιξη οπών ■ karot delik açma ■ vrtání děr ■ vŕtanie dier ■ wiercenie otworów ■ lyukfúrás ■ vrtanje lukenj ■ rezanje rupa ■ caurumu urbšana ■ caurumu urbšana ■ puurimine ■ сверление ■ пробиване на отвори ■ găurire ■ дупчење дупки ■ свердління отворів ■ rezanje rupa ■ hapje vrime ■ الثقب

sanding ■ sandpapierschleifen ■ ponçage au papier de verre ■ dischi di carta abrasiva ■ lijado con papel de lija ■ lixar com folha de lixa ■ schuren met schuurpapier ■ slibning med sandpapir ■ sliping med sandpapir ■ slipning med sandpapper ■ hiekkapaperihionta ■ λείανση με γυαλόχαρτο ■ zımpara kağıdıyla taşlama ■ broušení brusným papírem ■ brúsenie brúsnym papierom ■ szlifowanie papierem ściernym ■ homokpapíros csiszolás ■ brušenje s smirkovim papirjem ■ brušenje brusnim papirom ■ slīpēšana ar smilšpapīru ■ slīpēšana ar smilšpapīru ■ liivapaberiga lihvimine ■ шлифование наждачной бумагой ■ шлифоване с шкурка ■ şlefuire cu şmirghel ■ брусење со шмиргла ■ шліфування наждачним папером ■ brušenje brusnim papirom ■ lëmim me letër smeril ■ التجليخ بورق الصنفرة

Мировой Лидер Профессионального Оснащения



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

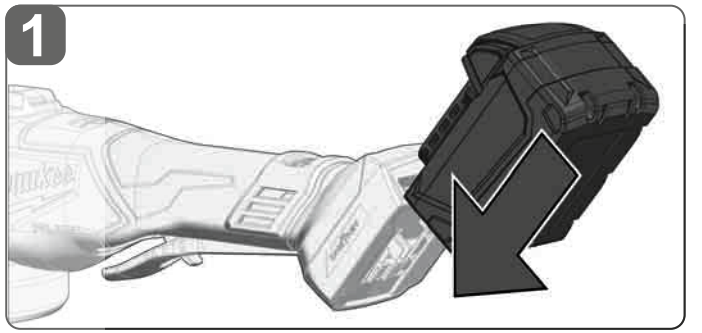
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

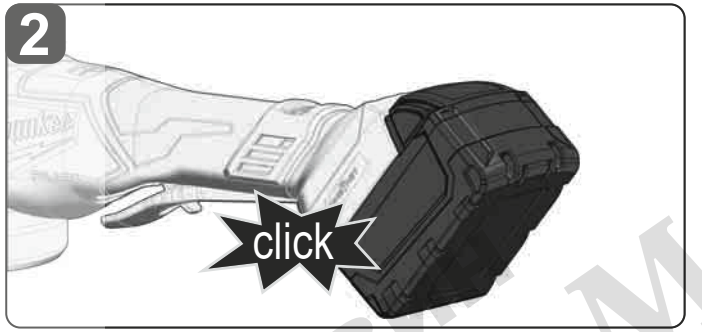
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

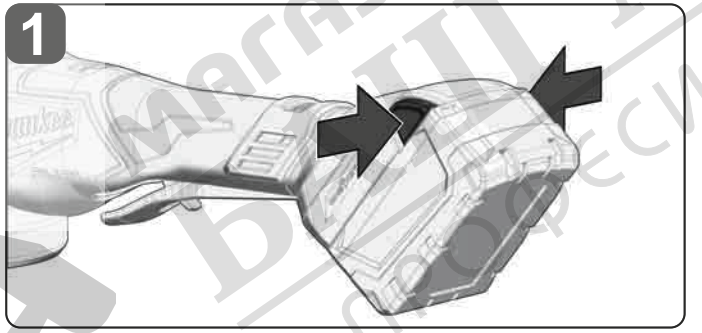
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

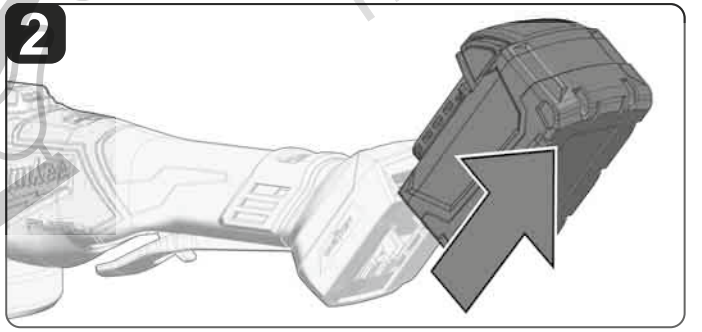
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

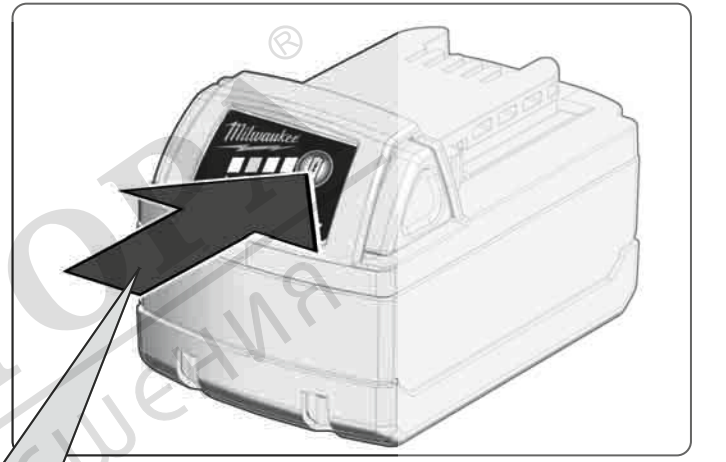
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.













75-100 %



50-75 %



30-50 %

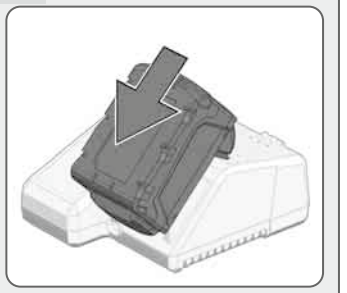


10-30 %



< 10 %



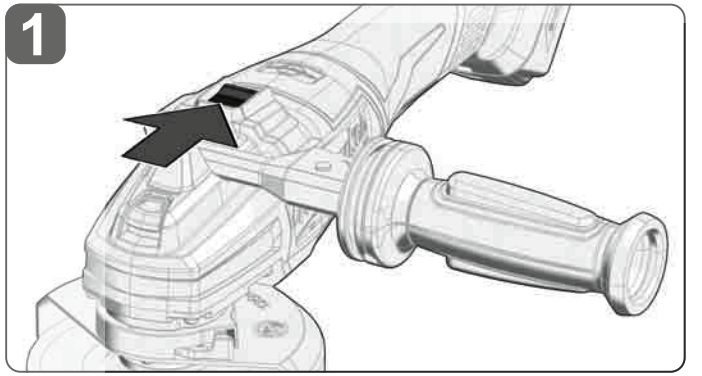


Магазин Вашего Майстора
профессиональные решения

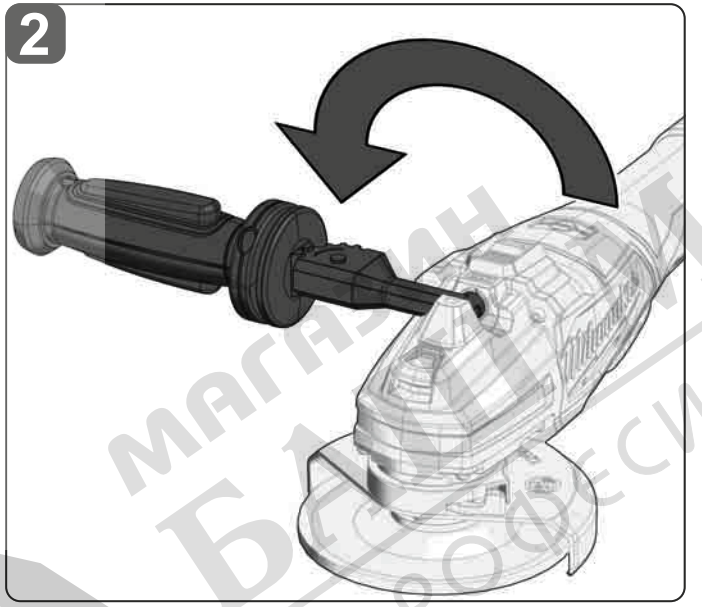




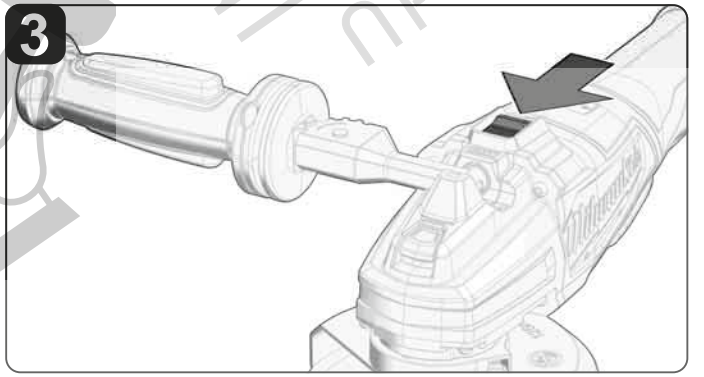
1

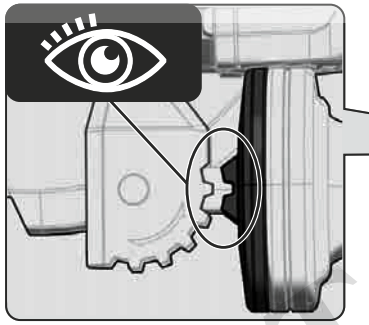


2

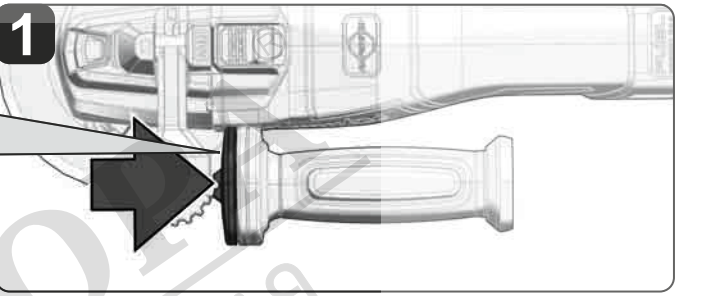


3

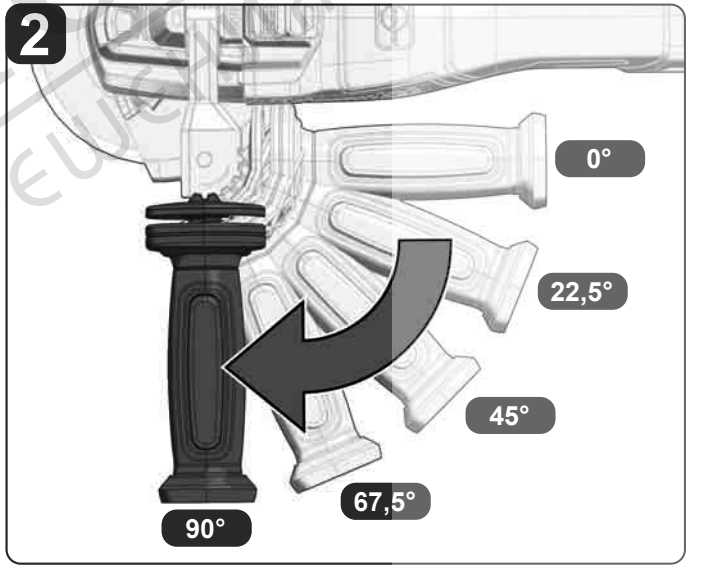


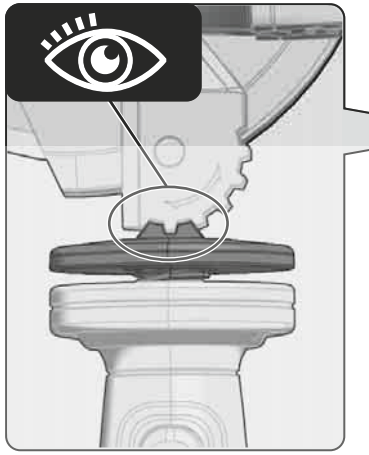


1

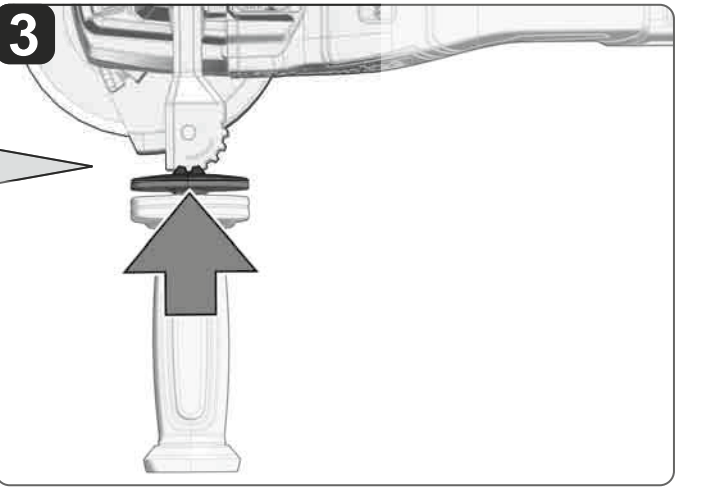


2

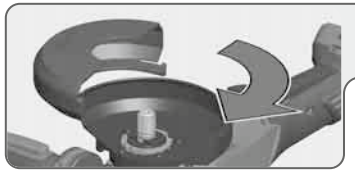




3



магазин Майстор
Бързи
професионални решения



The cut-off protection hood must be fitted for cut-off work.

Für Trennarbeiten muss die Trennschutzhaube montiert sein.

Pour les travaux de séparation, le capot de protection doit être monté.

Per i lavori di taglio è necessario montare una cuffia di protezione.

La tapa de protección de corte ha de estar montada para realizar trabajos de corte.

Para trabalhos de corte a tampa de proteção contra corte deve estar montada.

Voor doorslijpwerkzaamheden moet de doorslijpkap gemonteerd zijn.

Til skærearbejde skal beskyttelsesskærmen være monteret.

For kuttearbeider må kuttevernehetten være montert.

För avskärningsarbeten måste avskärningsskyddskåpan vara monterad.

Katkaisusuojakuvun täytyy olla paikoillaan katkaisutöitä varten.

Για εργασίες διαχωρισμού πρέπει να έχει τοποθετηθεί το προστατευτικό κάλυμμα διαχωρισμού.

Kesme işleri için kesme koruyucu kapağın monte edilmiş olması gerekmektedir.

Při řezání musí být nasazen ochranný kryt.

Pre rezacie práce musí byť namontovaný ochranný kryt proti prerezaniu.

Przed rozpoczęciem cięcia należy zamontować osłonę ochronną.

Vágáshoz a védőburkolatnak fel kell szerelve lennie.

Pri rezanju je treba namestiti varovalo za rezanje.

Za rezanje mora biti postavljena zaštitna maska.

Griešanas darbiem jāizmanto griešanas aizsargpārsegs.

Atliekant pjovimo darbus, turi būti įrengta pjovimo apsauga.

Lõikamistööde jaoks peab olema paigaldatud lõikekaitsesüsteem.

При выполнении работ по резке необходимо установить защитный кожух.

При работи, свързани с рязане, трябва да се монтира предпазният капак за рязане.

Capota de protecție la tăiere trebuie să fie fixată pentru lucrările de debitare.

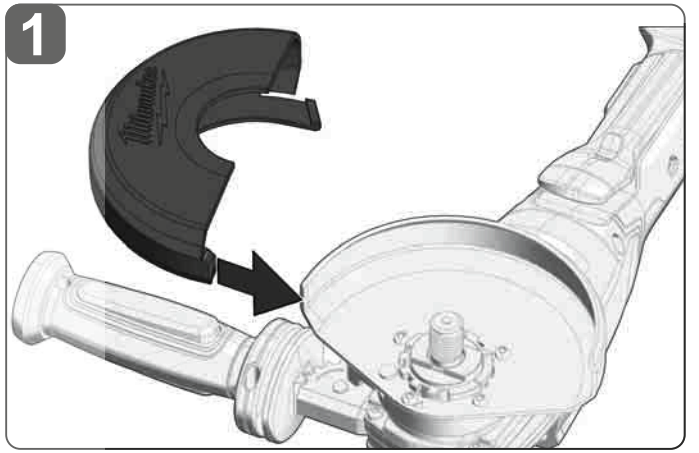
За сечење потребно е да се стави заштитна маска.

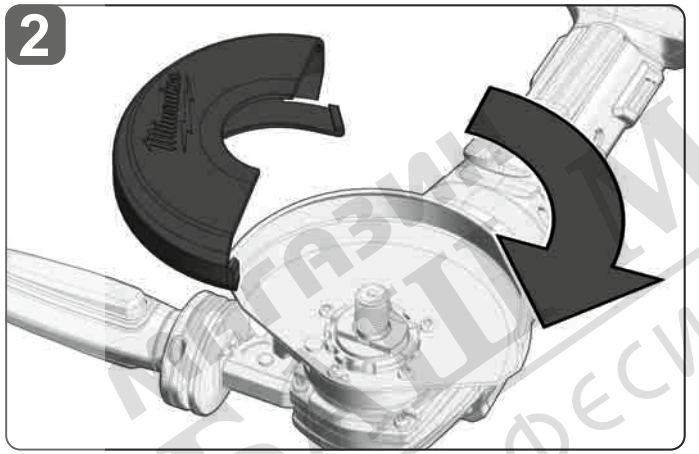
Для виконання робіт, пов'язаних із розрізанням, слід встановити захисний кожух.

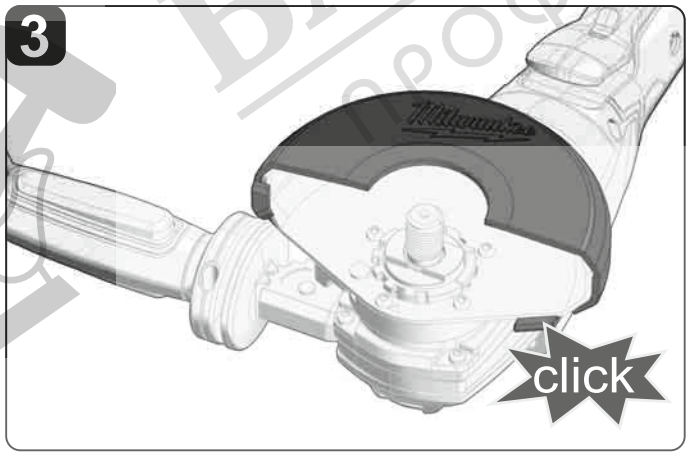
Za radove sečenja mora se postaviti zaštitni poklopac za sečenje.

Për punën e prerjes duhet të instalohet kapaku mbrojtës ndaj prerjes.

من أجل عمل القطع يجب تركيب غطاء حماية الفصل.

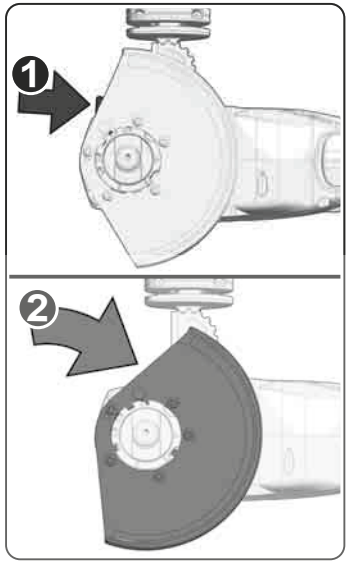


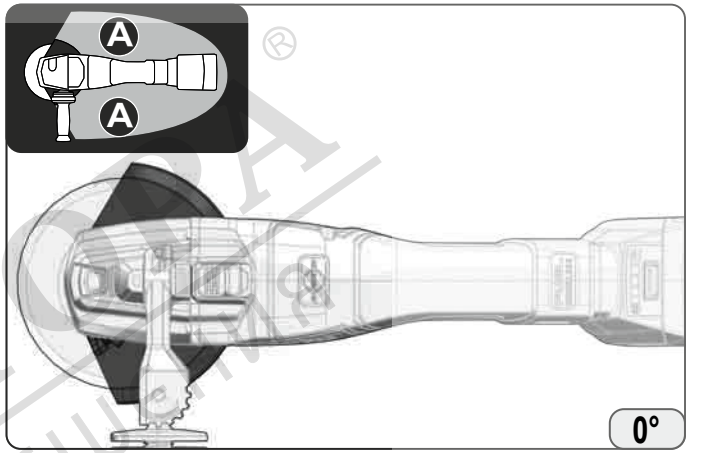


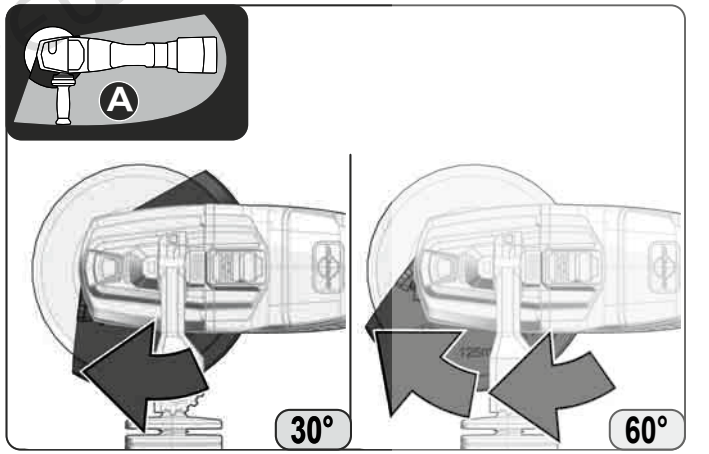


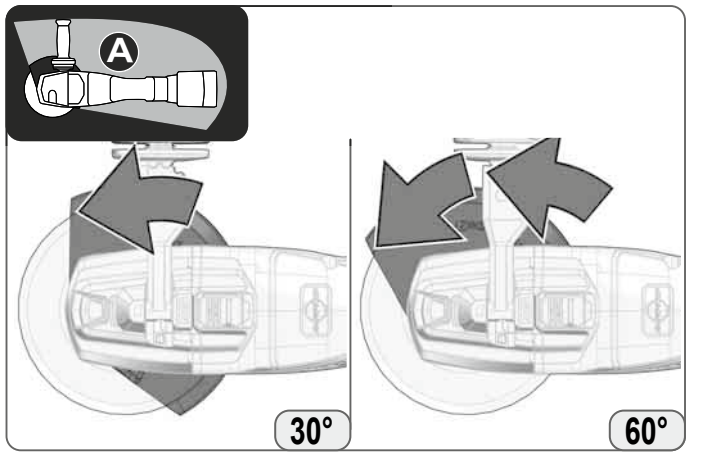


A Operators zones.
Arbeitsbereich des Betreibers.
Zone de travail de l'opérateur.
Zona di lavoro del gestore.
Zona de trabajo del operador.
Área de trabalho da entidade operadora.
Werkbereik van de gebruiker.
Operatørens arbejdsområde.
Driftsansvarligs arbeidsområde.
Maskinskötarzoner.
Käyttäjän työskentelyalue.
Χώρος εργασίας του χειριστή.
İşleticinin çalışma alanı.
Pracovní prostor obsluhy.
Pracovná oblasť prevádzkovateľa.
Obszar roboczy operatora.
A készülék használójának munkaterülete.
Delovno območje upravljavca.
Radni prostor operatera.
Operatora darba zona.
Operatoriaus darbo zona.
Operaatori tööpiirkond.
Рабочая зона оператора.
Работна зона на оператора.
Zone de operare.
Работно подрачје на операторот.
Робоча зона користувача.
Radno područje operatera.
Zona e punës së operatorit.
منطقة عمل المشغل.

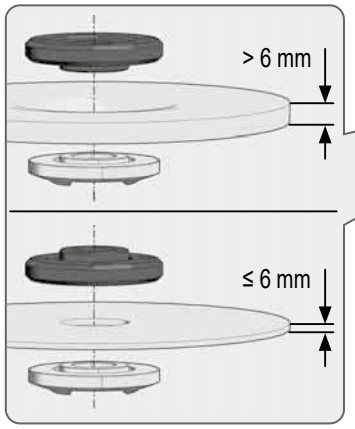




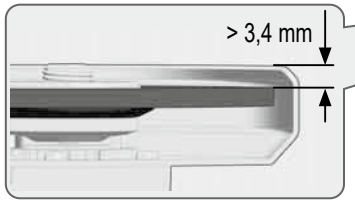


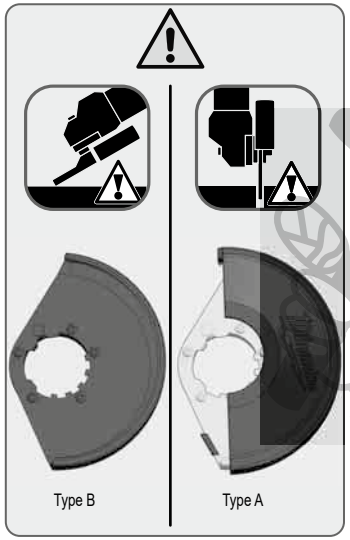


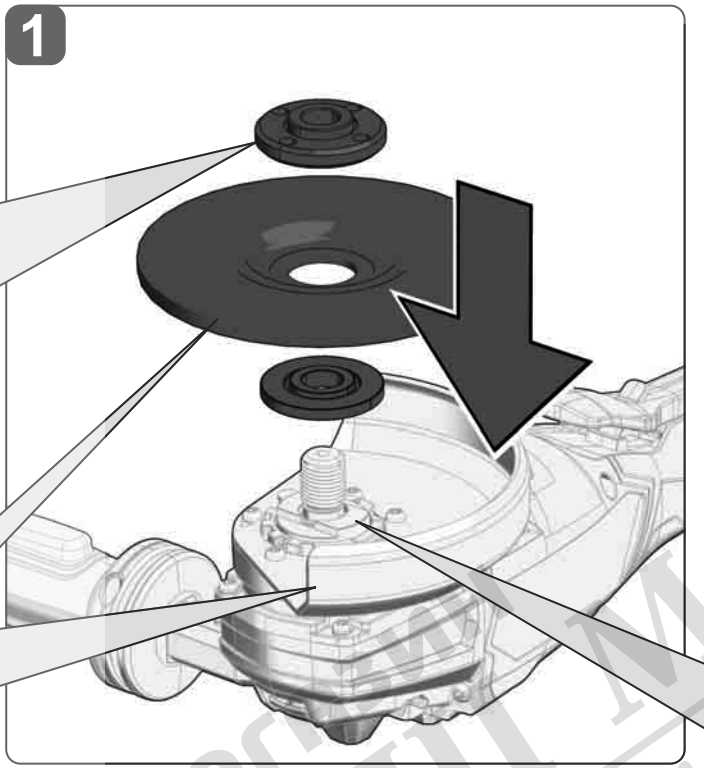


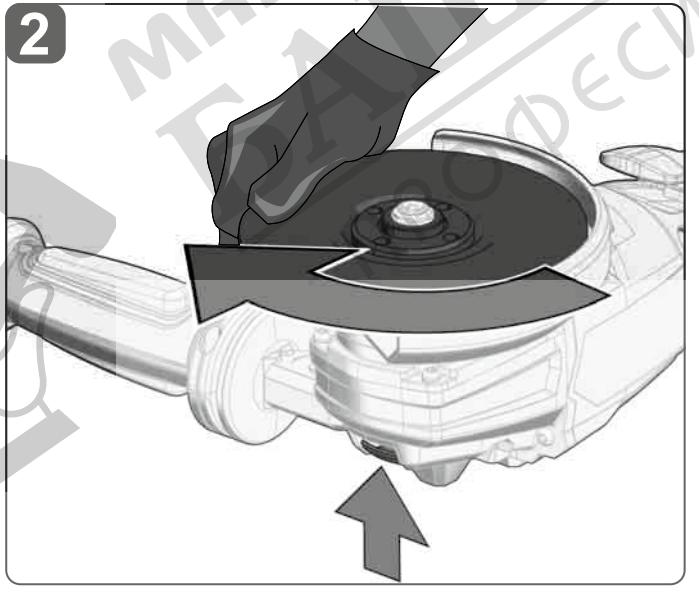


Type 41, 42, 27, 65, 70

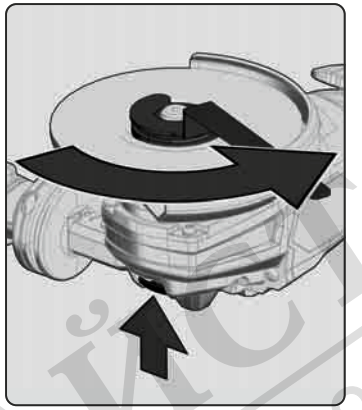


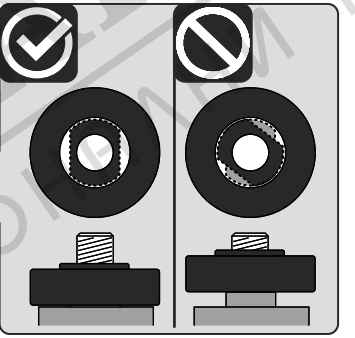


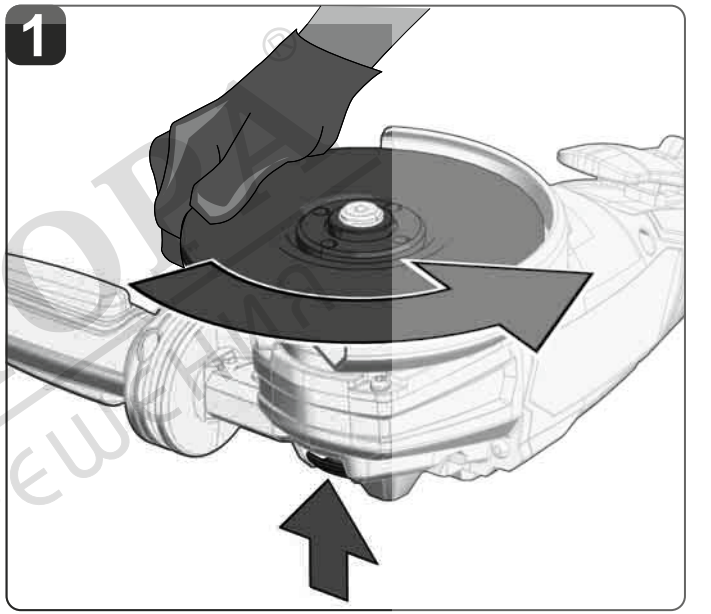


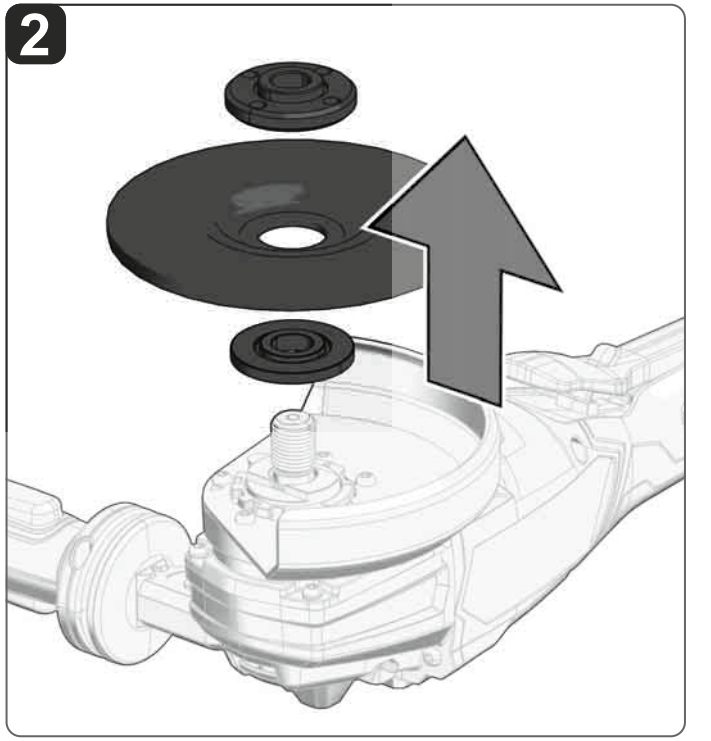




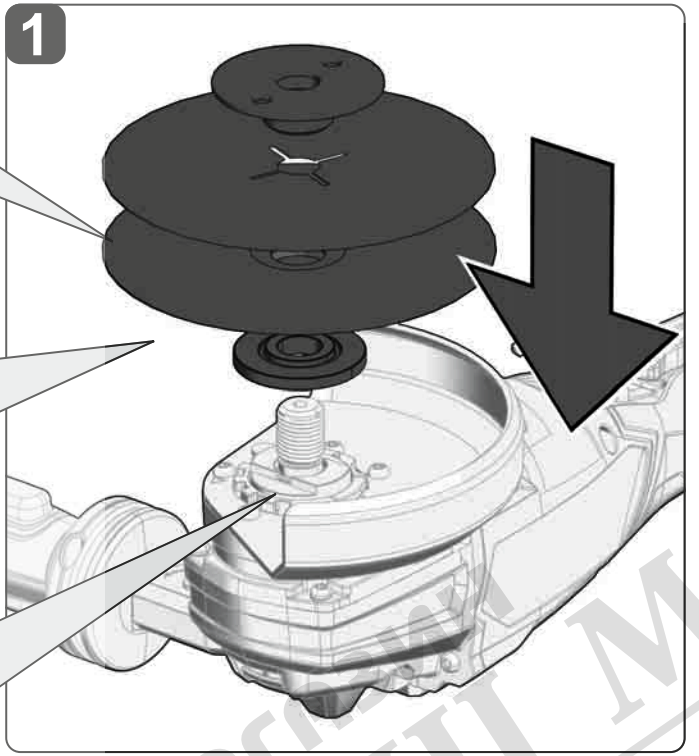




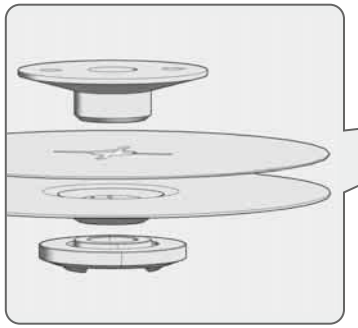


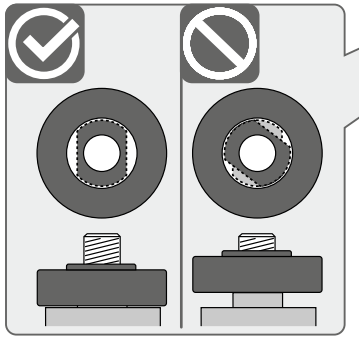


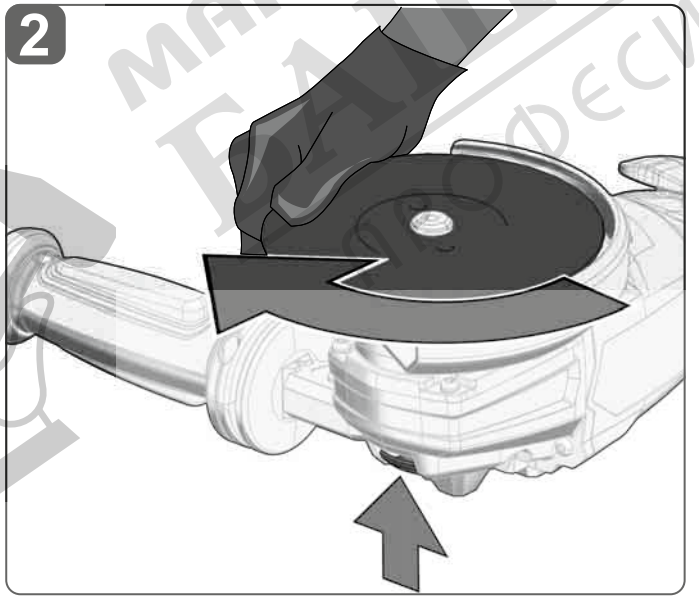




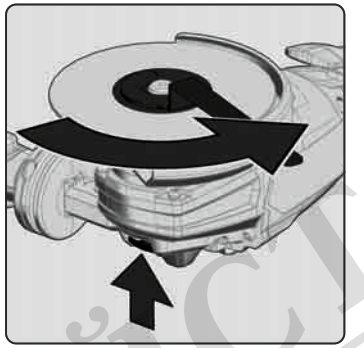
Type 90

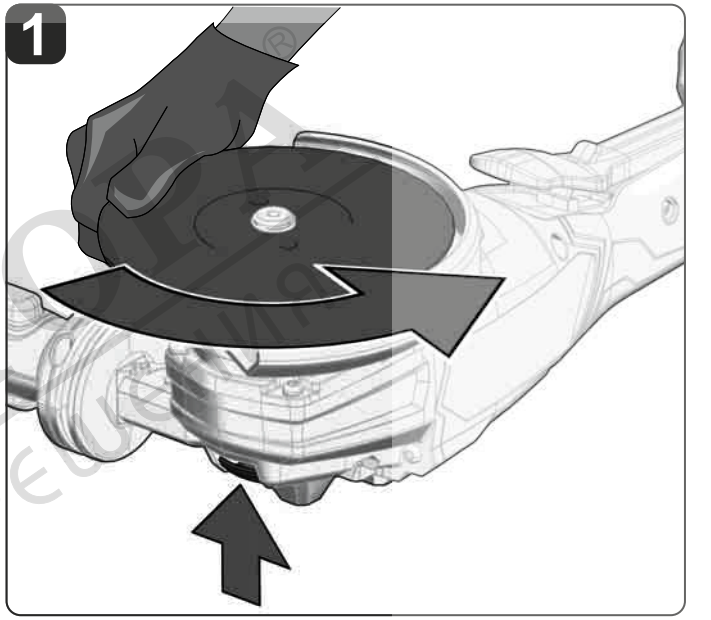


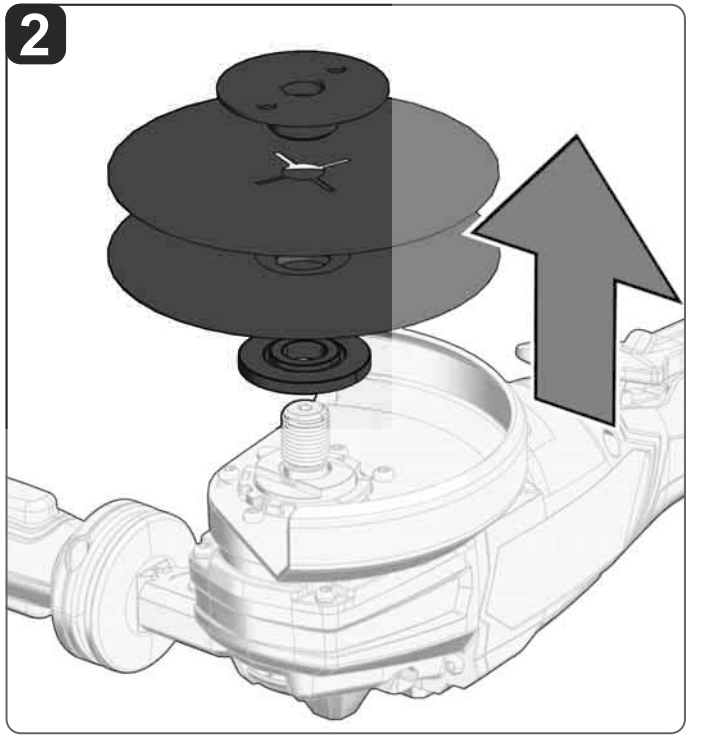


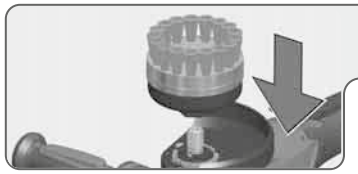




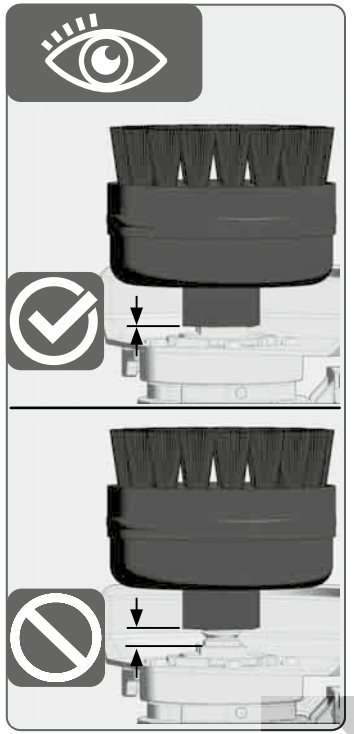




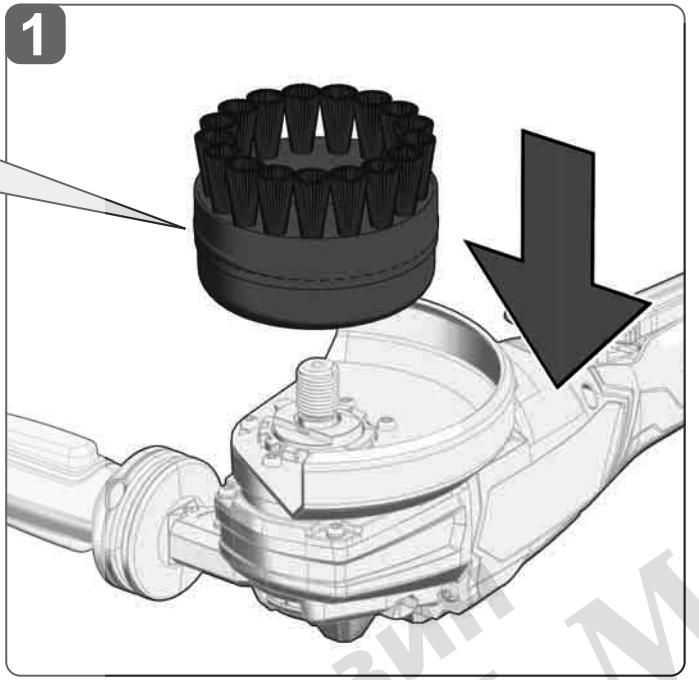




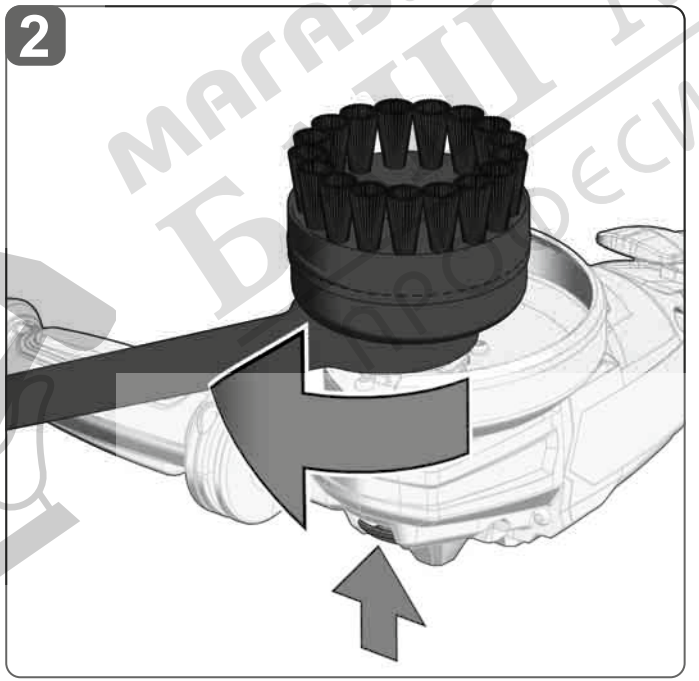
Type 85, 86, 87

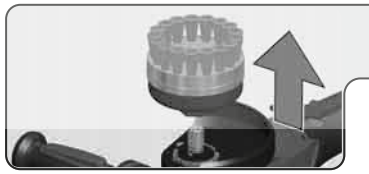


1

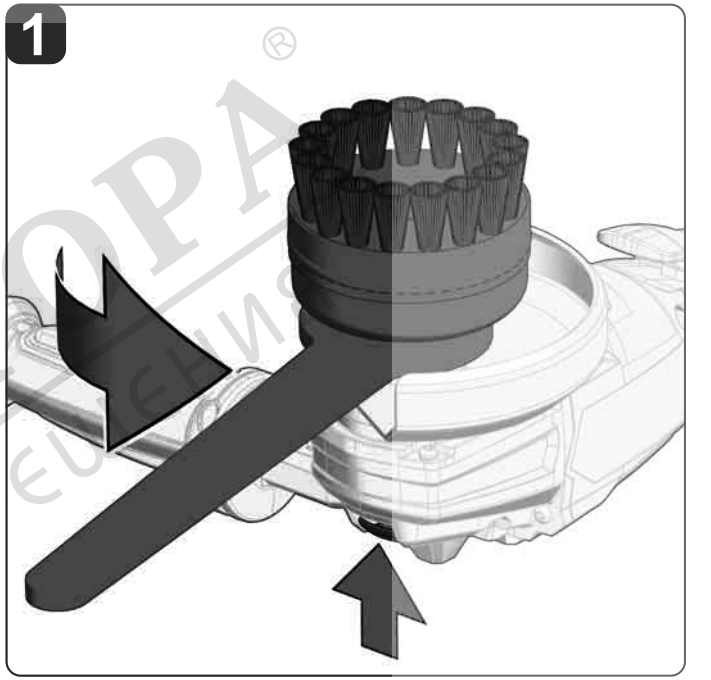


2

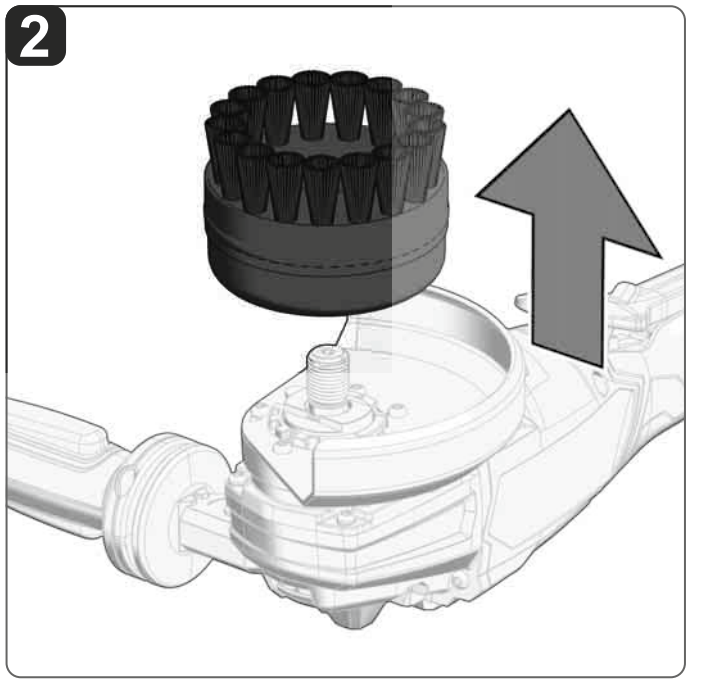




1

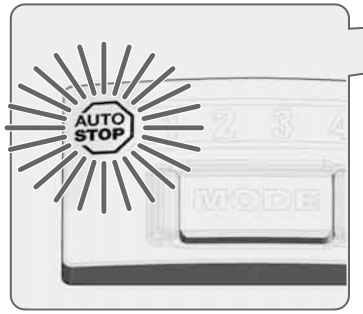


2

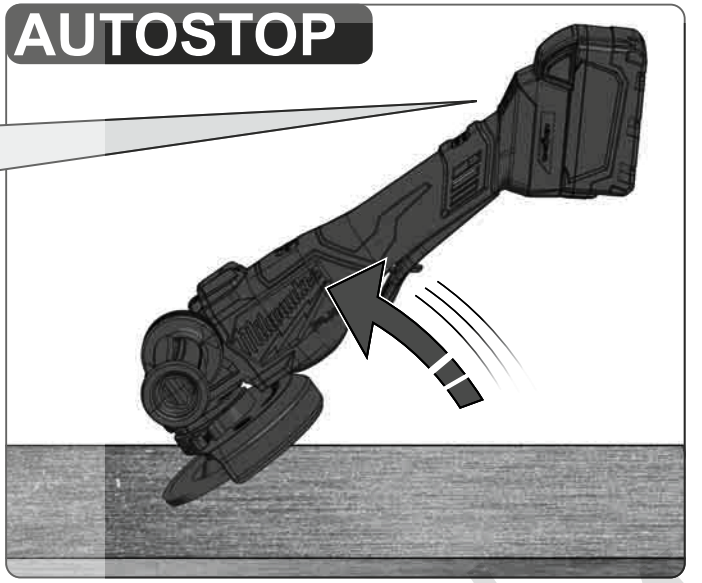


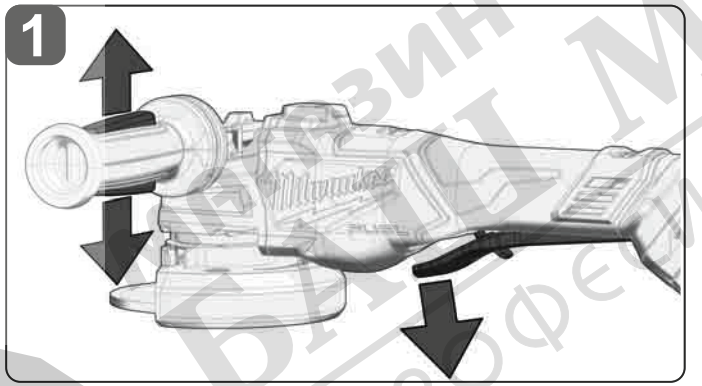
магазин БЗЩ МАЙСТОРА ® Професионални решения

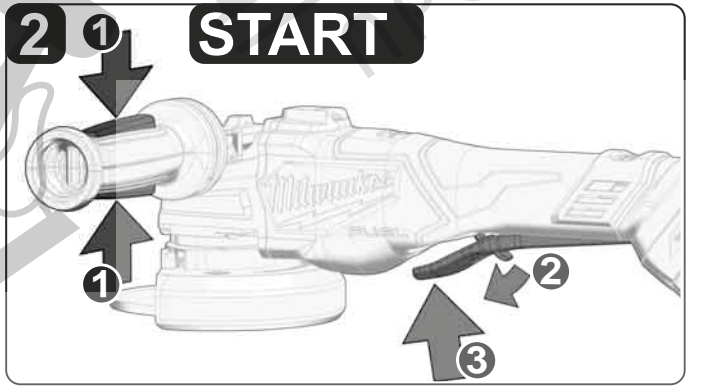
AUTO STOP



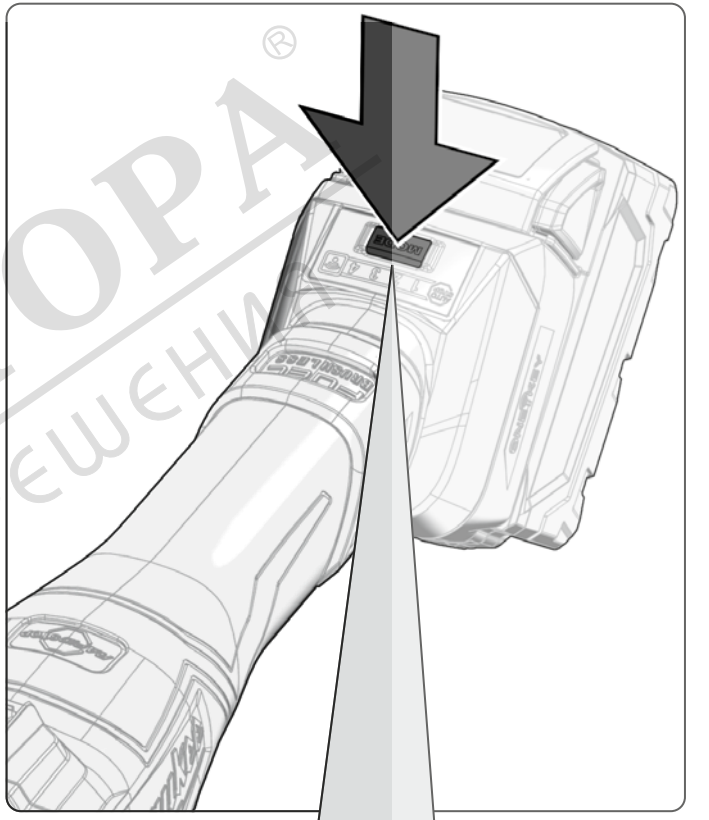
AUTOSTOP

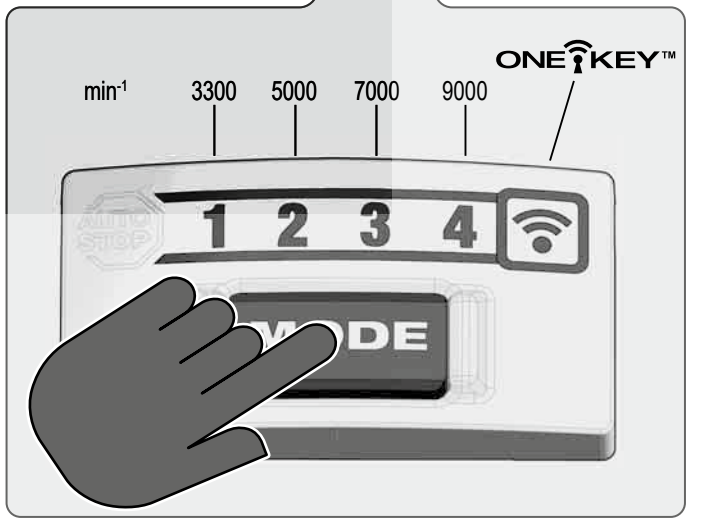










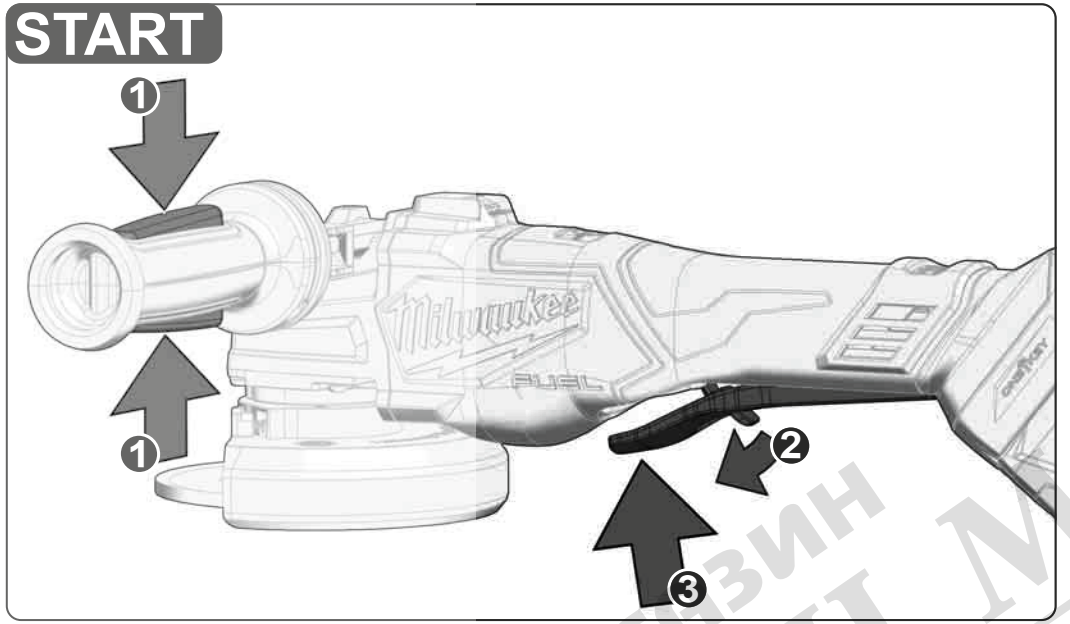


Бързи майстора
Професионални решения

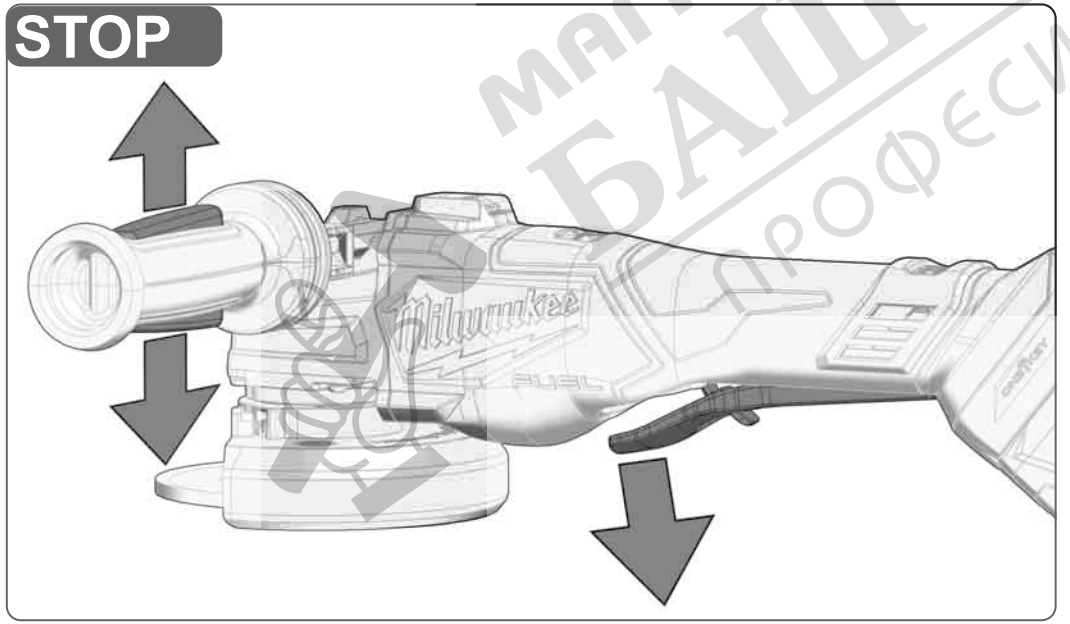
START

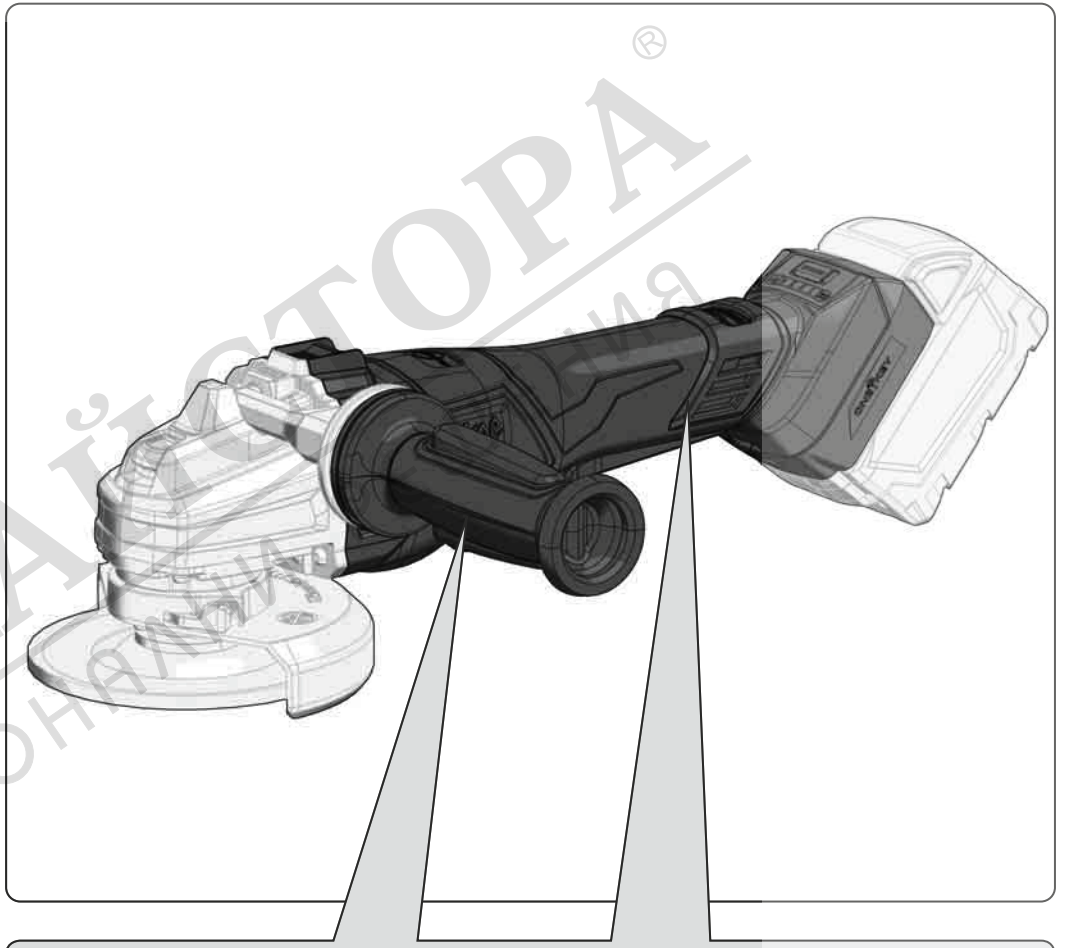
STOP

START



STOP

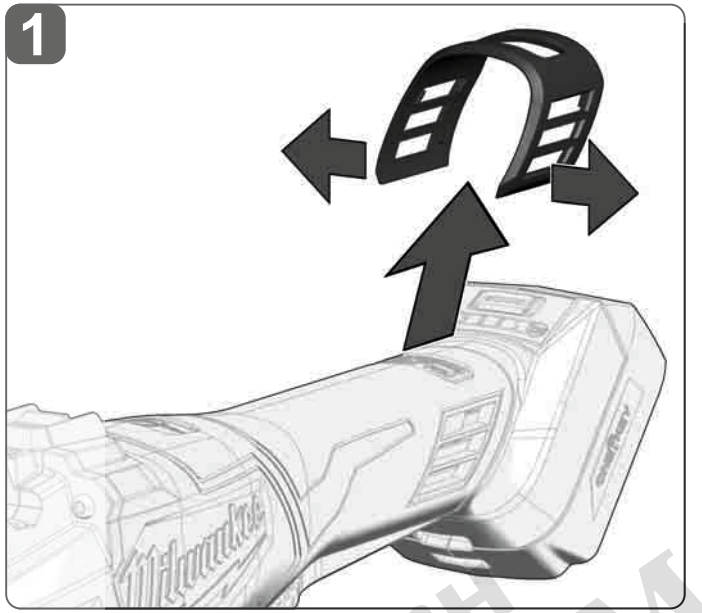


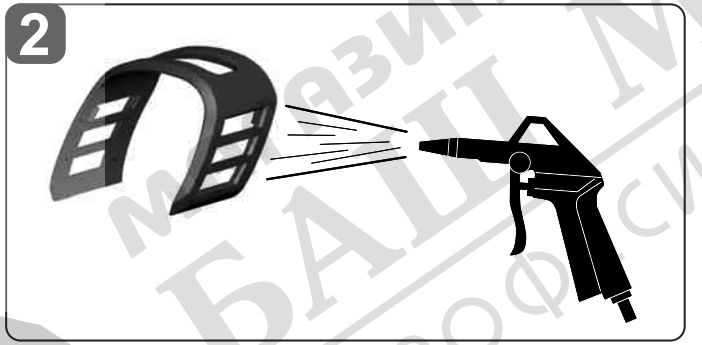


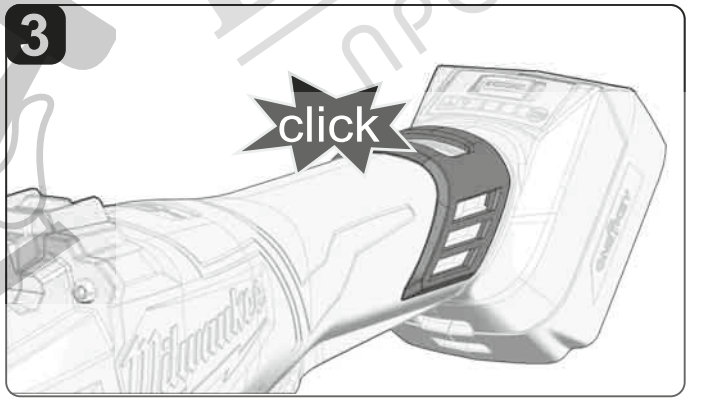
Handle (insulated gripping surface)
Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
Poignée (surface de prise isolée)
Impugnatura (superficie di presa isolata)
Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
Manípulo (superfície de pega isolada)
Handgreep (geïsoleerd)
Håndtag (isolerede gribeflader)
Håndtak (isolert gripeflate)
Handtag (isolerad greppyta)
Kahva (eristetty tarttumapinta)
Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
Rukoje (izolovaná uchopovací plocha)
Rukoväť (izolovaná úchopná plocha)
Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)
Fogantyú (szigetelt fogófelület)
Ročaj (izolirana prijemalna površina)
Rukohvat (izolirana površina za držanje)
Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
Рукоятка (изолированная поверхность ручки)
Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
Mâner (suprafaţă de prindere izolată)
Дршка (изолирана површина)
Ручка (ізольована поверхня ручки)
Ručka (izolovana hvatna površina)
Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
المقبض (مساحة المقبض معزولة)

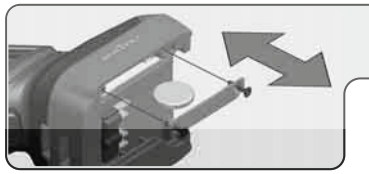
магазин БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСІОНАЛНИ

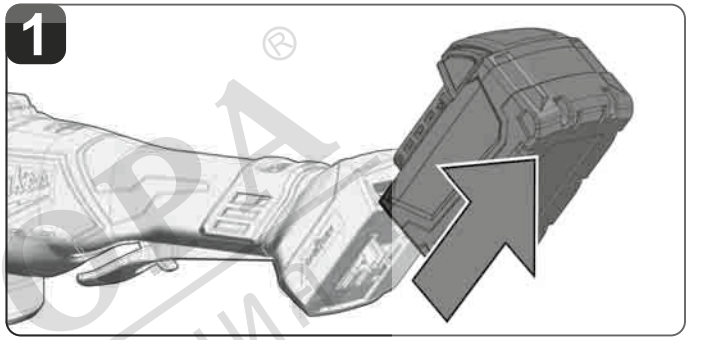


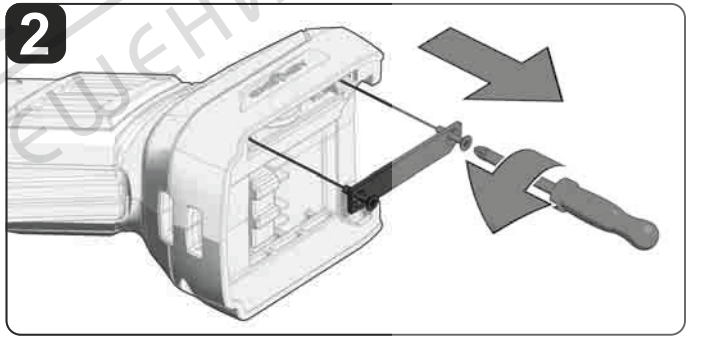


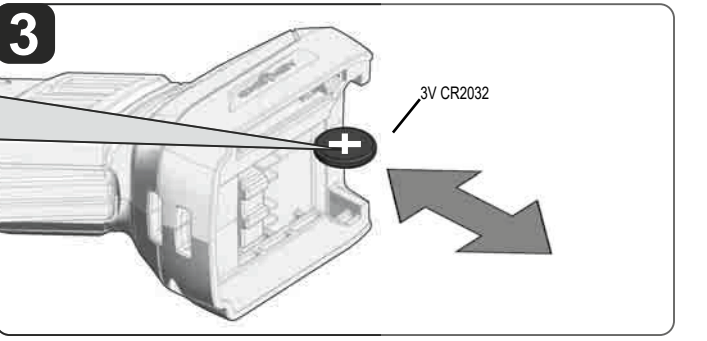


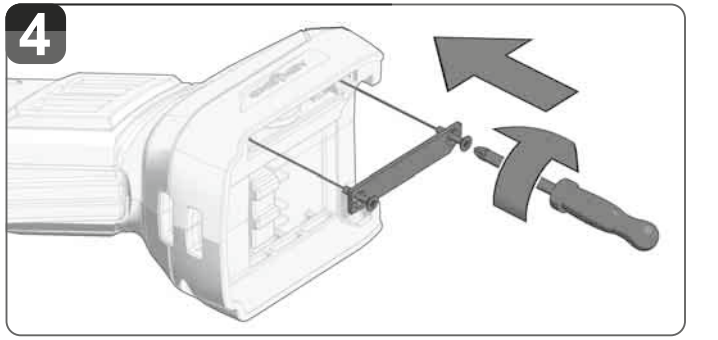


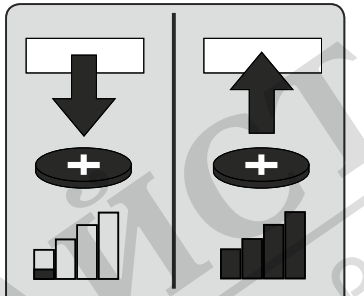








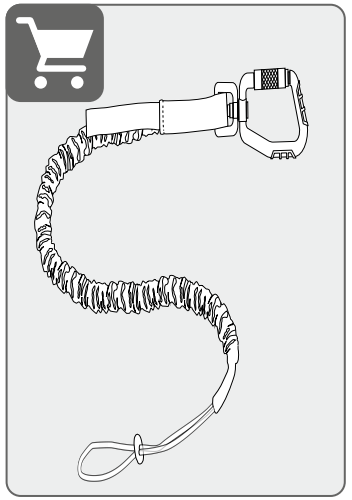


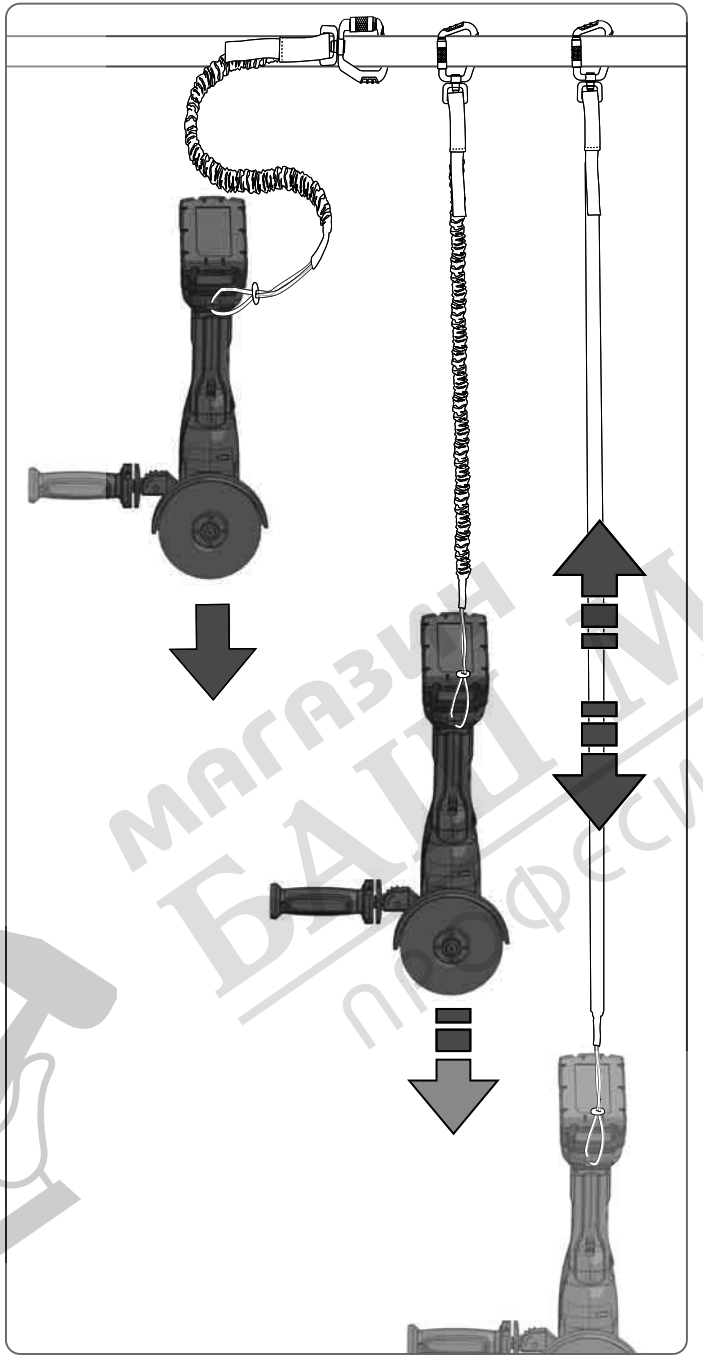


3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Bateria e Coin Cel
بطارية كالزر

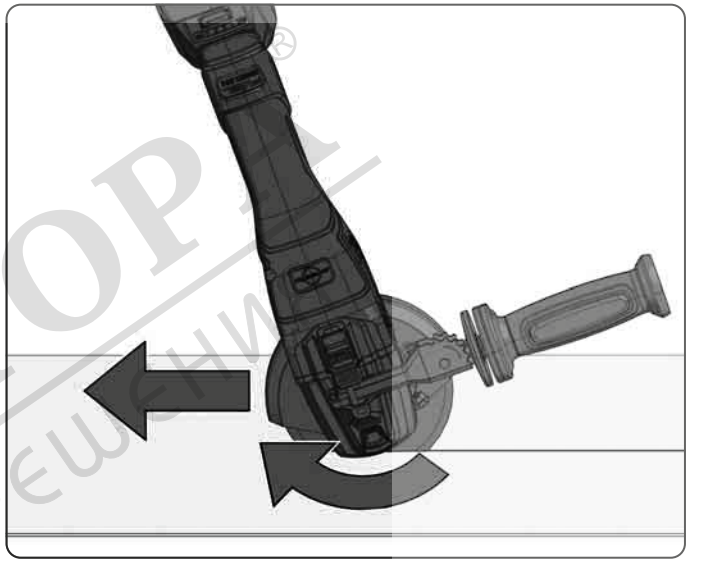
Магазин БАШ МАШ ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

TIP





TIP



The machine must always work in an up-grinding motion, otherwise there is a risk that it will be pushed uncontrolled out of the cut.

Beim Trennen von Metall die Maschine im Gegenlauf führen, sonst könnte die Maschine unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt werden.

En cas de coupe de métal, faire fonctionner la machine en marche opposée, sinon il y a un risque que la machine soit poussée hors de la coupe de manière incontrôlée.

Per il taglio di metalli, guidare la macchina in senso contrario, altrimenti la macchina potrebbe essere spinta fuori dal taglio in modo incontrollato.

Al cortar metales, guiar la máquina en sentido contrario a la marcha. De lo contrario, la máquina podría ser presionada hacia fuera del corte de forma incontrolada.

Ao cortar metal, utilize a máquina em sentido contrário, pois senão a máquina pode ser pressionada descontroladamente para fora do corte.

Beweeg de machine bij het doorslijpen van metaal altijd tegengesteld aan de draairichting, in het andere geval zou de machine ongecontroleerd uit de snede worden gedrukt.

Ved skæring i metal skal emnet flyttes i modsat retning i forhold fremføring af maskinen, eller er der risiko for, at maskinen bliver ryger ud af snittet på en ukontrolleret måde.

Når metall kuttes, må maskinen føres i motløp, ellers kan maskinen bli trykket ukontrollert t av snittet.

Maskinen måste alltid arbeta mot arbetsstyckets rörelseriktning, d.v.s. uppåtriktad skärning, annars är det risk för att maskinen gör okontrollerade kast.

Kun katkaiset metallia, ohjaa konetta vastakkaiseen suuntaan, muuten kone voi työntyä hallitsemattomasti ulos saumasta.

Κατά το διαχωρισμό μετάλλου να καθοδηγείτε το μηχάνημα προς την αντίθετη κατεύθυνση, διαφορετικά μπορεί να ωθείται το μηχάνημα έξω από την τομή ανεξέλεγκτα.

Metal keserken makineyi ters yönde kesecek şekilde tutunuz, aksi halde makine kontrolsüz olarak kesim yerinden dışarı bastırılabilir.

Při řezání kovu veďte stroj v opačném směru, jinak by mohlo dojít k nekontrolovanému vytlačení stroje z řezu.

Pri rezaní kovu veďte stroj protibežne, inak by sa mohol stroj nekontrolovane vytlačiť z rezu.

Podczas cięcia metalu należy prowadzić maszynę w przeciwnym kierunku, w przeciwnym razie maszyna może zostać wypchnięta z cięcia w niekontrolowany sposób.

Fém vágásakor a készüléket ellenkező irányban vezesse, különben a gép kontrollálatlanul kilökődhet a vágatból.

Pri rezanju kovine vodite stroj v nasprotni smeri, sicer bi ga lahko nenadzorovano potisnili iz reza.

Prilikom rezanja metala, pomičite stroj u suprotnom smjeru, inače bi stroj mogao biti nekontrolirano izbačen iz reza.

Griežot metālu, vadiet ierīci pretējā virzienā, jo pretējā gadījumā ierīce var tikt nekontrolēti izspiesta no griezuma līnijas.

Pjaudami metalą, kreipkite mašiną priešinga kryptimi, nes priešingu atveju mašina gali būti nekontroliuojamai išstumta iš pjūvio.

Metalli lõikamisel suunake masinat vastassuunas, vastasel juhul võib masin kontrollimatult lõikest välja lükkuda.

При резке металла направлять устройство в противоположную сторону, иначе устройство может неконтролируемо выскочить из разреза.

При рязане на метал направлявайте машината в противоположна посока, в противен случай машината може да бъде избутана неконтролируемо извън среза.

Aparatul trebuie să funcționeze întotdeauna în mișcare ascendentă, în caz contrar există riscul ca acesta să fie împins necontrolat în afara tăieturii.

Кога сечете метал, машината мора да сече кон горе, инаку има опасност од тоа, да биде неконтролирано исфрлена од резот.

Під час різання металу ведіть машину в зворотному напрямку, інакше вона може бути неконтрольовано виштовхнута з розрізу.

Kada sečete metal, pomerite mašinu u suprotnom pravcu, inače bi mašina mogla nekontrolisano da se izgura iz reza.

Gjatë prerjes së metalit, drejtojeni makinën në drejtim të kundërt, përndryshe makina mund të shtyhet jashtë prerjes në mënyrë të pakontrolluar.

عند قطع المعادن قم بتوجيه الماكينة في الاتجاه المعاكس، وإلا فقد يتم دفع الماكينة خارج المقطع بطريقة لا يمكن التحكم فيها.

магазин БАШ МАЙСТОР профессиональные решения

TIP



For rough grinding, an approach angle of 30° to 40° produces the best results.

Beim Schruppschleifen ergibt ein Anstellwinkel von 30° bis 40° das beste Arbeitsergebnis.

Pour le dégrossissage, un angle d'approche de 30° à 40° produit les meilleurs résultats.

In caso di levigatura a scaglie, un angolo di angolazione da 30° a 40° offre il miglior risultato di lavorazione.

En trabajos de desbaste, un ángulo de ajuste de 30° a 40° es el que proporciona el mejor resultado de trabajo.

Ao retificar desbaste, um ângulo ataque de 30° a 40° proporciona o melhor resultado de trabalho.

Bij het voorbewerken zorgt een aanzethoek van 30° tot 40° voor het beste werkresultaat.

I forbindelse med grovslibning giver en tilgangsvinkel på 30° - 40° det bedste resultat.

Ved skrubbsliping gir en innfallsvinkel på 30° til 40° det beste arbeidsresultatet.

För skrubbslipning ger en ansättningsvinkel på 30-40° bäst resultat.

Karkeahionnassa tuottaa 30–40°:n asetuskulma parhaan työtuloksen.

Κατά το τρόχισμα αποφέρει μια γωνία πλαγιολίσθησης των 30° έως 40° το καλύτερο αποτέλεσμα.

Kaba talaşlama sırasında 30° ile 40° arasındaki bir yerleştirme açısı en iyi çalışma sonucunu verecektir.

Při hrubém broušení se dosahují nejlepší výsledky pod úhlem 30° až 40°.

Pri hrubovaní uhol priloženia od 30° do 40° dáva najlepší výsledok práce.

W przypadku szlifowania zgrubnego, najlepsze rezultaty daje kąt nastawienia od 30° do 40°.

Nagyoló csiszolás esetén 30° és 40° közötti ráállítási szög jár a legjobb eredménnyel.

Pri grobem brušenju je najboljši rezultat, če je kot približevanja od 30° do 40°.

Kod grubog brušenja, napadni kut od 30° do 40° daje najbolji rezultat rada.

Rupjās slīpēšanas gadījumā vislabākos rezultātus nodrošina 30° līdz 40° slīpuma leņķis.

Grubiai šlifuojant geriausi rezultatai pasiekiami 30–40° kampu.

Jämeda lõikamise puhul annab parima töötulemuse 30° kuni 40° lähenemisnurk.

Для грубого шлифования наилучшие результаты дает угол наклона 30–40°.

При грубо шлифоване най-добри резултати се постигат при ъгъл на заход от 30° до 40°.

Pentru o polizare grosieră, un unghi de abordare de 30° până la 40° produce cele mai bune rezultate.

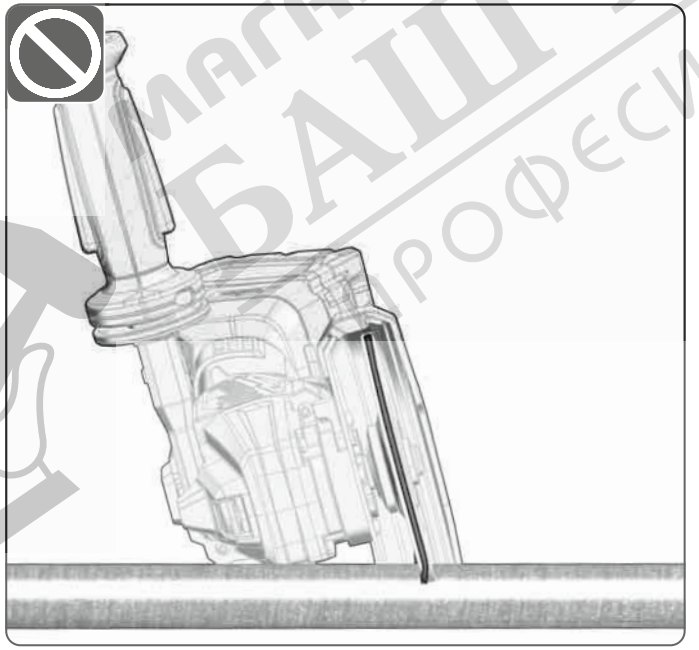
При грубо сечење, аголот на пристапување од 30 ° до 40 ° го дава најдобриот резултат на работата.

Для чорнового шліфування найкращі результати роботи дає кут нахилу від 30° до 40°.

Prilikom grubog brušenja, regulacioni ugao od 30° do 40° daje najbolji radni rezultat.

Për grirjen e ashpër, një kënd afrimi midis 30° dhe 40° jep rezultatet më të mira.

في حالة التجليخ بالحك يتم الحصول على أفضل نتيجة عمل من خلال زاوية تبلغ **30 إلى 40 درجة**.



Do not tilt when cutting.

Beim Trennen nicht verkanten.

Ne pas incliner lors de la coupe.

Non bordare per il taglio.

No inclinar la máquina cuando se están realizando cortes.

Não emperre ao cortar.

Niet kantelen tijdens het doorslijpen.

Vip ikke emnet under skæring.

Pass på at ingenting stilles på kant når du kutter.

Får inte lutas vid skärning/fräsning.

Älä kallista katkaisun aikana.

Μη γέρνετε κατά το διαχωρισμό.

Kesme sırasında sıkışma önlenmelidir

Při řezání se nenaklánějte.

Pri rezaní stroj nekrižujte.

Nie przechylać w trakcie cięcia.

Vágáskor ne döntse meg.

Med ločevanjem se ne nagibajte.

Nemojte naginjati prilikom rezanja.

Griešanas laikā nesagāziet ierīci.

Atskirdami nepakreipkite.

Lõikamise ajal ei tohi kallutada.

Не следует наклоняться при резке.

Не накланяйте при рязане.

Nu vă înclinați atunci când tăiați.

Не навалувајте при сечењето.

Під час розрізання не допускайте перекосів.

Nemojte naginjati prilikom sečenja.

Mos anoni kur prisni.

عند الفصل يحظر التشابك.

МАГАЗИН БАШ МОТОР ПРОФЕССИОНАЛНИ УРЕДИ

M18 FHSAGSVO125X	**5103 40 01 XXXXXX MJJJJ**	**18 V ⎓**	2402 - 2480 MHz	6,0 dBm		5.2 BT signal mode	3300 / 5000 / 7000 / 9000 min^{-1}	125 mm	
English	Production code	Battery voltage	Frequency band(s) of Bluetooth™	Radio-frequency power		Bluetooth version	Rated no-load speed 1 / 2 / 3 / 4	Rated capacity	Permitted inserting tool dimensions see table on page 10-11
Deutsch	Produktionsnummer	Spannung Akku	Bluetooth™-Frequenzband (Frequenzbänder)	Hochfrequenzleistung		Bluetooth-Version	Leerlaufdrehzahl 1 / 2 / 3 / 4	Nennkapazität	Zulässige Abmessungen der Einsatzwerkzeuge, siehe Tabelle auf S. 10-11
Français	Numéro de série	Tension de la batterie rechargeable	Bande (bandes) de fréquence Bluetooth™	Puissance à haute fréquence		Version Bluetooth	Vitesse de rotation à vide 1 / 2 / 3 / 4	Capacité nominale	Dimensions autorisées des outils d'insertion, voir tableau pages 10-11
Italiano	Numero di serie	Tensione batteria	Banda (bande) di frequenza Bluetooth™	Potenza ad alta frequenza		Versione Bluetooth	Numero di giri a vuoto 1 / 2 / 3 / 4	Capacità nominale	Dimensioni ammesse degli utensili, vedi tabella a pag. 10-11
Español	Número de producción	Tensión de acumulador intercambiable	Banda(s) de frecuencia Bluetooth™	Potencia de alta frecuencia		Versión de Bluetooth	Velocidad de giro en vacío 1 / 2 / 3 / 4	Capacidad nominal	Medidas permitidas de las herramientas de inserción, véase la tabla de las pág. 10-11
Português	Número de produção	Tensão bateria intercambiável	Banda de frequência Bluetooth™ (bandas de frequência)	Potência de alta frequência		Versão Bluetooth	Velocidade sem carga 1 / 2 / 3 / 4	Capacidade nominal	Para as dimensões admissíveis das ferramentas veja a tabela na pág. 10-11
Nederlands	Productienummer	Spanning wisselaccu	Bluetooth™-frequentieband (frequentiebanden)	Hoogfrequent vermogen		Bluetooth-versie	Nullasttoerental 1 / 2 / 3 / 4	Nominale capaciteit	Toegestane afmetingen van de inzetgereedschappen, zie tabel op p. 10-11
Dansk	Produktionsnummer	Spænding batteri	Bluetooth™-frekvensbånd	Højfrekvenseffekt		Bluetooth-version	Tomgangshastighed 1 / 2 / 3 / 4	Nominel kapacitet	Brugsværktøjernes tilladte mål, se tabel på s. 10-11
Norsk	Produksjonsnummer	Spenning oppladbart batteri	Bluetooth™-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	Høyfrekvens ytelse		Bluetooth-versjon	Tomgangsturtall 1 / 2 / 3 / 4	Nominell effekt	Tillatte mål for arbeidsverktøyene, se tabellen på side 10-11
Svenska	Produktionsnummer	Batterispänning	Bluetooth™-frekvensband	Högfrekvenseffekt		Bluetooth-version	Tomgångsvarvtal 1 / 2 / 3 / 4	Nominell effekt	Tillåtna dimensioner på införingsverktygen, se tabell på s. 10-11
Suomi	Tuotantonumero	Vaihtoakun jännite	Bluetooth™-taajuus (taajuudet)	Suurin suurtaajuusteho		Bluetooth-versio	Joutokäyntikierrosluku 1 / 2 / 3 / 4	Nimelliskapasiteetti	Työkalujen sallitut mitat, katso taulukko s. 10-11
Ελληνικα	Αριθμός παραγωγής	Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth™	Μέγιστη ισχύς υψηλής		Παραλλαγή με Bluetooth	Αριθμός στροφών ρελαντί 1 / 2 / 3 / 4	Ονομαστική χωρητικότητα	Επιτρεπτές διαστάσεις των χρησιμοποιούμενων εργαλείων, βλέπε πίνακα στις σ. 10-11
Türkçe	Üretim numarası	Kartuş akü voltajı	Bluetooth™ frekans bandı (frekans bantları)	Yüksek frekans gücü		Bluetooth sürümü	Rölanti 1 / 2 / 3 / 4	Nominal kapasite	Aparatların izin verilen ebatları, bakınız 10-11 sayfalarındaki tablo
Cesky	Výrobní číslo	Napětí výměnného akumulátoru	Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenční		Verze Bluetooth	Otáčky při chodu naprázdno 1 / 2 / 3 / 4	Jmenovitá kapacita	Přípustné rozměry vložených nástrojů, viz tabulku na str. 10-11
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie výmenného akumulátora	Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenčný		Verzia Bluetooth	Otáčky pri chode naprázdno 1 / 2 / 3 / 4	Menovitá kapacita	Dovolené rozmery vložených nástrojov, pozri tabuľku na str. 10-11
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie wymiennego akumulatora	Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth™	Moc wysokiej częstotliwości		Wersja Bluetooth	Liczba obrotów na biegu jałowym 1 / 2 / 3 / 4	Pojemność znamionowa	Dopuszczalne wymiary narzędzi roboczych, patrz tabela na str. 10-11
Magyar	Gyártási szám	Cserélhető akku feszültsége	Bluetooth™-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	Nagyfrekvenciájú		Bluetooth-verzió	Üresjárati fordulatszám 1 / 2 / 3 / 4	Névleges kapacitás	Az alkalmazott szerszámok megengedett méretei, lásd a táblázatot a 10-11. oldalon.
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost akumulatorske baterije	Bluetooth™-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	Visokofrekvečna		Različica Bluetooth	Število vrtljajev prostega teka 1 / 2 / 3 / 4	Nazivna zmogljivost	Dovoljene dimenzije orodij za vstavljanje, glejte preglednico na str. 10-11
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon promjenjivog akumulatora	Bluetooth™-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	Visokofrekvencijska		Verzija Bluetootha	Prazan hod 1 / 2 / 3 / 4	Nazivni kapacitet	Dopuštene dimenzije alata za primjenu pogledajte u tablici na str. 10-11
Latviski	Izlaides numurs	Maiņas akumulatora spriegums	Bluetooth™ frekvenču josla (frekvenču joslas)	Augstfrekvences		Bluetooth versija	Tukšgaitas apgriezienu skaits 1 / 2 / 3 / 4	Nominālā kapacitāte	Pielaujamie maināmo instrumentu izmēri, skat. tabulu 10-11 lpp
Lietuviškai	Produkto numeris	Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa	„Bluetooth™“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	Aukšto dažnio		„Bluetooth“ versija	Sūkių skaičius tuščiaja eiga 1 / 2 / 3 / 4	Nominālā kapacitāte	Pielaujamie maināmo instrumentu izmēri, skat. tabulu 10-11 lpp
Eesti	Tootmisnumber	Vahetatava aku pinge	Bluetooth™i sagedusriba (sagedusribad)	Kõrgepingejõudlus		Bluetooth'iga versioon	Pöörete arv tühikäigul 1 / 2 / 3 / 4	Nimimahtuvus	Tööriistade lubatud mõõtmed, vt tabel lk 10-11
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение сменного аккумулятора	Диапазон частот Bluetooth™ (диапазоны частот)	Мощность высокой частоты		Версия Bluetooth	Частота вращения на холостом ходу 1 / 2 / 3 / 4	Номинальная емкость	Допустимые размеры вставных инструментов, см. таблицу на стр. 10-11
Български	Производствен номер	Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth™	високочестотна мощност		Версия с Bluetooth	Обороти на празен ход 1 / 2 / 3 / 4	Номинален капацитет	Допустими размери на приставките, вижте таблицата на стр. 10-11
România	Număr producţie	Tensiune acumulator	Bandă de frecvenţă Bluetooth™ (benzi de frecvenţă)	Putere la înaltă frecvenţă		Versiune Bluetooth	Turaţie nominală fără sarcină 1 / 2 / 3 / 4	Capacitate nominală	Dimensiunile admise ale sculei de inserţie, a se vedea tabelul de la pagina 10-11
Македонски	Производен број	Напон на заменливата батерија	Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	високофреквентна моќност		Верзија со Bluetooth	Вртежи на празен од v	Номинален капацитет	Дозволени димензии на алатите за вметнување, видете ја табелата на стр. 10-11
Українська	Номер виробу	Напруга змінної акумуляторної батареї	Діапазон частот Bluetooth™ (діапазони частот)	потужність високої частоти		Версія Bluetooth	Число обертів холостого ходу 1 / 2 / 3 / 4	Номінальна потужність	Допустимі розміри робочих інструментів, див. таблицю на с. 10-11
Srpski	Broj proizvoda	Napon akumulatora	Bluetooth™ frekvencijski opseg (opsezi)	Snaga visoke frekvencije		Bluetooth verzija	Broj obrtaja u praznom hodu 1 / 2 / 3 / 4	Nazivni kapacitet	Dozvoljene dimenzije upotrebnog alata, vidi tabelu na str. 10-11
Shqiptare	Numri i produktit	Tensioni I baterive	Brezi i frekuencave Bluetooth™ (brezat e frekuencës)	Performancë me frekuencë të lartë		Versioni Bluetooth	Shpejtësia boshe e rrotullimit 1 / 2 / 3 / 4	Kapaciteti i vlerësuar	Dimensionet e lejuara të veglave të aplikimit, shikoni tabelën në faqet 10-11
عربي	إنتاج عدد	جهد البطارية	(نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد	أقصى قدرة للتردد العالي		إصدار البلوتوث	سرعة الدوران بدون تحميل 1 / 2 / 3 / 4	القدرة الأسمية	المقاييس المسموح بها لأدوات التشغيل، انظر الجدول في الصفحات 10-11

M18 FHSAGSVO125X	M14	3,7 ... 4,6 kg	-18...+50 °C		M18B...; M18HB...; M18FB...	M12-18...; M1418...; M18...	MILWAUKEE Energy Absorbing
English	Thread of work spindle	Weight with battery (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Recommended ambient operating temperature		Recommended battery types	Recommended charger	Recommended lanyard
Deutsch	Spindelgewinde	Gewicht mit Akku (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten		Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte	Empfohlenes Halteband
Français	Filetage de l'arbre	Poids avec batterie (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Température conseillée lors du travail		Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés	Lanyard conseillés
Italiano	Passo attacco codolo	Peso con batteria (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura consigliata durante il lavoro		Batterie consigliate	Caricatori consigliati	Lanyard consigliati
Español	Rosca de eje de trabajo	Peso con batería (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo		Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados	Lanyard recomendados
Português	Rosca do veio de trabalho	Peso com bateria (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar		Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados	Lanyard recomendados
Nederlands	Asaansluiting	Gewicht met batterij (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken		Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen	Aanbevolen lanyard
Dansk	Spindelgevind	Vægt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Anbefalet temperatur under arbejdet		Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere	Anbefalede Lanyard
Norsk	Spindelgjenge	Vekt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid		Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere	Anbefalte lanyard
Svenska	Spindelgänga	Vikt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:		Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare	Rekommenderade lanyard
Suomi	Karan kierre	Paino akun kanssa (MXFCP203... MXF HD812)	Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana		Suositellut akkutyypit	Suositellut latauslaitteet	Suositellut lanyard
Ελληνικα	Σπείρωμα ατράκτου	Βάρος με μπαταρία (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία		Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	Συνιστώμενη συσκευή: Lanyard
Türkçe	Mil dişi	Bataryalı Ağırlık (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı		Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri	Tavsiye edilen lanyard
Cesky	Závit vřetene	Hmotnost s baterií (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Doporučená okolní teplota při práci		Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky	Doporučené lanyard
Slovensky	Závit vretena	Hmotnosť s batériou (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Odporúčaná okolitá teplota pri práci		Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky	Odporúčané Lanyard
Polski	Gwint wrzeciona roboczego	Waga z akumulatorem (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy		Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki	Zalecane Lanyard
Magyar	Tengelymenet	Súly akkumulátorral együtt (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél		Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek	Ajánlott tanyard
Slovensko	Vretenasti navoj	Teža z baterijo (MXFCP203 ... MXF HD812)	Priporočena temperatura okolice pri delu		Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki	Priporočeni lanyard
Hrvatski	Navoj vretena	Težina s baterijom (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Preporučena temperatura okoline kod rada		Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači	Priporočeni lanyard
Latviski	Vārpstas vijums	Svars ar akumulatoru (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Leteicamā vides temperatūra darba laikā		Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces	Ieteicamās lanyard
Lietuviškai	Suklio sriegis	Svoris su akumuliatoriumi (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant		Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai	Rekomenduojami lanyard
Eesti	Spindlikeere	Kaal koos akuga (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal		Soovituslikud akutüübid	Soovituslik laadija	Soovituslik lenyard
Русский	Резьба шпинделя	Вес с аккумулятором (MXFCP203... MXF HD812)	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы		Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства	Рекомендованные темляк / lanyard
Български	Резба на шпиндела	Тегло с батерия (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Препоръчителна околна температура при работа		Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства	Препоръчителни ремък / lanyard
România	Filetul axului de lucru	Greutate cu baterie (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor		Acumulatori recomandaţi	Încărcătoare recomandate	Препоръчителни ремък / lanyard
Македонски	Срце на работната оска	Тежина со батерија (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Препорачана температура на околината при работа		Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи	Препоръчителни ремък / lanyard
Українська	Різьба шпинделя	Вага з акумулятором (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Рекомендована температура довкілля під час роботи		Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої	Рекомендований шнурок / lanyard
Srpski	Navoj vretena	Težina sa baterijom (MXFCP203... MXF HD812)	Preporučena temperatura okoline tokom rada		Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači	Preporučeni lanyard
Shqiptare	Fije boshti	Pesha me bateri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës		Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar	Lanyard rekomanduar
عربي	سن عامود دوران التشغيل	الوزن مع البطارية (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل		طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها	lanyard المنصوح به الحبل

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buller-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/tärinätiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách ■ Informacja dotycząca szumów/wibracji ■ Zaj-/Vibráció-információ ■ Informacije o hrupnosti/vibracijah ■ Informacije o buci/vibracijama ■ Trokšņu un vibrāciju informācija ■ Informacija apie triukšmą/vibraciją ■ Müra/vibratsiooni andmed ■ Информация по шумам/вибрации ■ Информация за шума/вибрациите ■ Informație privind zgomotul/vibrațiile ■ Информација за бучавата/вибрациите ■ Шум / інформація про вібрацію ■ informacije o buci/vibraciji ■ Informacion mbi zhurmën/dridhjet ■ معلومات الضوضاء/الذبذبات

M18 FHSAGSVO125X		84 dB(A) / 3 dB(A)	92 dB(A) / 3 dB(A)
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schallleistungspegel / Unsicherheit K
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da poténcia de ruído / Incertez K
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydtrykknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K
Svenska	Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K
Suomi	Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K
Ελληνικα	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου A της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K
Magyar	Zajinformáció: A között értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	Helirõhutase / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K
România	Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	Nivelul sunetului / Nesiguranţă K
Македонски	Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. A-пондерираното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	Ниво на јачина на звук. / Несигурност K
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës/ Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit/ Pasiguria K
عربي	مستويات ضوضاء الجهاز، EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس

	5,5 m/s² / 1,5m/s²	4,9 m/s² / 1,5m/s²	2,7 m/s² / 1,5m/s²
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a_h / Uncertainty K:	Surface grinding	Concrete grinding / Cutting - Off	Disc sanding
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K:	Oberflächenschleifen	Schleifen/Trennen von Beton	Sandpapierschleifen
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K:	Meulage surfacique	Meulage/Sciage du béton	Ponçage au papier de verre
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K:	Smerigliatura di superfici	Levigare/stagliare calcestruzzo	Dischi di carta abrasiva
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K:	Lijado de superficies	Lijado/corte de hormigón	Lijado con papel de lija
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K:	Lixamento superficial	Lixar/cortar betão	Lixar com folha de lixa
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K:	Schuren van oppervlakken	Beton schuren/ doorslijpen	Schuren met schuurpapier
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K:	Overfladeslibning	Slibning/skæring af beton	Slibning med sandpapir
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K:	Sliping av overflater	Sliping/skjæring av betong	Sliping med sandpapir
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K:	Ytslipning	Slipning/kapning av betong	Slipning med sandpapper
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K:	Pintahionta	Betonin hionta/ katkaisu	Hiekkapaperihionta
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K:	Λείανση επιφανειών	Λείανση/κοπή σκυροδέματος	Λείανση με γυαλόχαρτο
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K:	Üst yüzey taşlaması	Beton taşlama/kesme	Zımpara kağıdıyla taşlama
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K:	Broušení povrchů	Broušení/řezání betonu	Broušení brusným papírem
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K:	Brúsenie povrchov	Brúsenie/rezanie betónu	Brúsenie brúsnym papierom
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K:	Szlifowanie powierzchni	Szlifowanie/cięcie betonu	Szlifowanie papierem ściernym
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva. a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság:	Felületcsiszolás	Beton csiszolása/ vágása	Homokpapíros csiszolás
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K:	Brušenje površin	Brušenje/rezanje betona	Brušenje s smirkovim papirjem
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K:	Brušenje površina	Brušenje/rezanje betona	Brušenje brusnim papirom
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K:	Virsmas slīpēšana	Betona slīpēšana / atdalīšana	Slīpēšana ar smilšpapīru
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K:	Paviršių šlifavimas	Betona slīpēšana / atdalīšana	Slīpēšana ar smilšpapīru
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K:	Pinna lihvimine	Betooni lihvimine/ lõikamine	Liivapaberiga lihvimine
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K:	Плоское шлифование	Шлифование/резка бетона	Шлифование наждачной бумагой
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K:	Шлайфане на повърхности	Шлифоване/рязане на бетон	Шлифоване с шкурка
Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K:	Şlefuirea suprafeţelor	Şlefuirea / tăierea betonului	Şlefuire cu şmirghel
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841. Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K:	Површинско брусење	Брусење/сечење бетон	Брусење со шмиргла
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a_h / похибка K:	Шліфування поверхні	Шліфування/різання бетону	Шліфування наждачним папером
Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K:	Površinsko brušenje	Brušenje/sečenje betona	Brušenje brusnim papirom
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K:	Zmerilim sipërfaqësor	Smerilimi/prerja e betonit	Lëmim me letër smeril
قيمة EN 62841. معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية قيمة غير مؤكدة ك / a_h انبعاث الذبذبات	جلخ الأسطح	التجليخ/قطع الخرسانة	التجليخ بورق الصنفرة

Резка	Тип диска (41, 42) по металлу	A — Защитный кожух для резки
	Тип диска (41, 42) по каменной кладке/бетону	A — Защитный кожух для резки
	Алмазный отрезной диск по металлу	A — Защитный кожух для резки
	Алмазный отрезной диск по каменной кладке/бетону (80)	A — Защитный кожух для резки
	Отрезные диски для материалов, отличных от металла или каменной кладки/бетона	B — Защитный кожух для шлифования
Многоцелевое применение (сочетание резки и шлифования)	Многоцелевой отрезной диск	A — Защитный кожух для резки
Сверление	Алмазное сверло (87)	Нет
Проволочные щетки	Проволочный щеточный диск (70)	B — Защитный кожух для шлифования
	Проволочная щетка для чаши (85, 86)	Нет
Шлифование наждачной бумагой	Лепестковый шлифовальный круг (65)	B — Защитный кожух для шлифования
	Гибкий абразив (например, наждачная бумага), удерживаемый гибкой подложкой (90)	Нет
	Твердосплавный диск (для шлифования материалов, отличных от металла или каменной кладки/бетона)	Нет
Торцовое шлифование	Тип диска 27	B — Защитный кожух для шлифования
Любое применение	Вставной инструмент с диаметром до 55 мм	Нет

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Предназначается для инструментов, которые могут использоваться с кругами, оснащенными резьбовым отверстием, причем длина резьбы должна соответствовать длине шпинделя.

Всегда используйте и храните отрезные и шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

При шлифовании или отрезании всегда пользуйтесь защитным ограждением.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Шлифовальная поверхность изогнутых дисков должна быть не менее чем на 3,4 мм ниже края защитного кожуха.

Перед включением инструмента затяните зажимную гайку.

Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держа его в руках.

Обдирочное шлифование

Никогда не используйте отрезные круги для обдирочного шлифования.

Во время обдирочного шлифования защитный кожух для шлифования (B) с установленным поверх защитным кожухом для резки (C) может коснуться заготовки и привести к потере контроля над инструментом.

Наилучшие результаты обдирочного шлифования достигаются при угле наклона от 30° до 40°. Перемещайте электроинструмент вперед и назад с умеренным давлением. Это гарантирует, что заготовка не перегреется, ее цвет не изменится и на ней не появятся бороздки.

Торцевое шлифование с помощью лепесткового шлифовального круга

Лепестковый шлифовальный круг (аксессуар) позволяет обрабатывать изогнутые поверхности и профили. Лепестковые шлифовальные круги имеют значительно больший срок службы, более низкий уровень шума и более низкую температуру шлифования по сравнению с обычными шлифовальными кругами.

Резка металла

При использовании защитного кожуха для резки (B) для абразивной резки с приклеенными отрезными кругами существует повышенный риск искрения, разбрасывания частиц и осколков круга в случае его поломки.

При абразивной резке используйте умеренную скорость подачи, соответствующую обрабатываемому материалу. Не давите на отрезной диск, не наклоняйте и не поворачивайте электроинструмент.

Не пытайтесь снизить скорость работающего отрезного диска путем бокового давления.

Резка каменной кладки/бетона

Обеспечьте надлежащее удаление пыли при резке каменной кладки/бетона.

Надевайте противопылевой респиратор.

Электроинструмент разрешается использовать только для резки/шлифования сухих материалов.

При использовании защитного кожуха для резки (A), защитного кожуха для шлифования (B) или защитного кожуха для шлифования (B) с прикрепленным поверх защитным кожухом для резки (C) для процессов резки и шлифования бетона или каменной кладки увеличивается пылевая нагрузка и повышается риск потери контроля над электроинструментом, что может привести к отдаче.

Для резки камня рекомендуется использовать алмазный отрезной диск.

При использовании защитного кожуха для резки с отсосом и направляющей для резки (F) отсос должен быть одобрен для удаления каменной пыли. Подходящие отсосы пыли можно приобрести у компании Milwaukee.

При резке особо твердых материалов, таких как бетон с высоким содержанием гравия, алмазный отрезной диск может перегреться, что приведет к его повреждению. Это хорошо видно по искрам в виде круга, которые вращаются вместе с алмазным отрезным диском.

В этом случае прервите работу и дайте алмазному отрезному диску остыть путем переключения электроинструмента на максимальные обороты, дав ему поработать без нагрузки.

Если диск работает значительно медленнее и появляются круговые искры, значит, алмазный отрезной диск затупился. Диск можно повторно заточить путем непродолжительной резки в абразивном материале (например, силикатный кирпич).

Работа со сверлами с алмазными коронками

Сверла с алмазными коронками используйте только для работы с сухим материалом.

Не располагайте сверло с алмазными коронками параллельно заготовке. Подводите сверло к заготовке под углом и вводите круговыми движениями. Это обеспечит оптимальное охлаждение и более длительный срок службы сверла с алмазными коронками.

Строительные указания

Углубления в несущих стенах регулируются нормами, действующими в конкретной стране. Эти правила следует всегда соблюдать. Перед началом работ проконсультируйтесь с компетентным инженером-строителем, архитектором или руководителем стройки.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ И ОБРАТНОГО УДАРА

Пожалуйста, учитывайте, что при исчезновении нагрузки машина снова самостоятельно запускается с изначальной рабочей скоростью вращения Выключите электроприводной инструмент, а затем включите его заново для продолжения работы.

Автоматический останов

Функция AUTOSTOP™ позволяет обнаружить заклинивание во время эксплуатации аппарата и быстро отключить его, сведя к минимуму риск его смещения. Если функция AUTOSTOP™ отключит инструмент, загорится соответствующий индикатор. Функцию AUTOSTOP™ необходимо периодически проверять (см. раздел «Техническое обслуживание»).

ПЛАВНЫЙ СТАРТ

Плавный старт для безопасной работы предотвращает резкое включение инструмента.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

Рабочий тормоз включается при отпускании кнопки запуска, заставляя инструмент остановиться в течение нескольких секунд. Это занимает несколько секунд. Однако в период между срабатыванием пускового механизма и запуском тормоза может произойти задержка. Иногда тормоз выходит из строя. Если такая проблема возникает часто, изделие необходимо отправить в авторизованный сервисный центр MILWAUKEE.

Прежде чем отложить инструмент в сторону, убедитесь в том, что движение вставного инструмента полностью остановлено.

По сравнению с инструментами без рабочего тормоза время остаточного движения существенно сокращается.

ОЧИСТКА

Регулярно очищайте электроинструмент от остатков шлифования и других загрязнений. В частности, вентиляционные отверстия необходимо всегда держать в чистоте.

Чистые электроинструменты повышают безопасность работы.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните вставные инструменты в защищенном от пыли месте, в сухих, непромерзающих помещениях при постоянной температуре.

Во избежание повреждений перед хранением или транспортировкой электроинструмента снимите вставки. Не используйте поврежденные инструменты.

Во время хранения и транспортировки защищайте электроинструменты от воздействия прямых солнечных лучей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверять работу функции AUTOSTOP™:

1. Снять аксессуары с устройства.
2. Соблюдать безопасное расстояние до предметов и людей.
3. Держать устройство за рукоятки.
4. Держать устройство подальше от тела.
5. Включить устройство.
6. Быстро повернуть устройство на 90° в любом направлении.
7. Если функция AUTOSTOP™ работает исправно, устройство выключается, и индикатор AUTOSTOP™ мигает.
8. Если функция AUTOSTOP™ не работает, устройство продолжает работать. Повторить тест. Если устройство не отключается автоматически, отнести его в сервисный центр MILWAUKEE для ремонта.

Никогда не работать с устройством, нуждающимся в ремонте. Поддерживать устройство в хорошем состоянии с помощью регулярного технического обслуживания. Обращать внимание на необычные шумы, смещение или затрудненное движение подвижных частей, поломанные детали или другие аномалии, которые могут нарушить работу устройства. Отправить устройство на ремонт в сервисный центр MILWAUKEE.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

БЪЛГАРСКИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

⚠ ВНИМАНИЕ! Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При шлифоването на тънки метални листове или други структури с голяма повърхност, които лесно вибрират, може да се достигне много по-високо ниво на шума (до 15 dB) от посоченото. При тези детайли се препоръчва да се вземат подходящи мерки за звукоизолация, като например използването на тежки, гъвкави изолационни подложки. Повишеното ниво на шума трябва да се вземе предвид и при оценката на риска от излагане на шум и избора на подходяща защита за слуха.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

При друго използване, например отрезно шлайфане или шлайфане със стоманена четка, могат да се получат други стойности на вибрациите!

ТИП

M18 FHSAGSVO125X Аккумуляторен Ъглошлайф

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЪГЛОШЛАЙФ

Общи инструкции за безопасност при шлифоване, шлифоване с шкурка, работа с телени четки или при абразивно рязане.

a) Този електроинструмент е предвиден за употреба като шлайф, шлайф за шкурене, телена четка и абразивна машина за рязане. Спазвайте всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и данни, които получавате с уреда.
Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

b) Този електроинструмент не трябва да се използва за операции като полиране. Операциите, за които този инструмент не е предназначен, могат да бъдат свързани с опасности и да доведат до наранявания.

c) Този електроинструмент може да се използва само по предназначение и в съответствие с предписанията на производителя. Неправилната употреба може да доведе до загуба на контрол и сериозни наранявания.

d) Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани или посочени от производителя специално за този електроинструмент. Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към своя електроинструмент, не гарантира безопасна употреба.

e) Допустимата честота на въртене на използващия се инструмент трябва да бъде поне толкова висока, колкото и посочената на уреда честота на въртене.
Аксесоарите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разхвърчат.

f) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на посочените размери на Вашия електроинструмент. Работни инструментите с неподходящи размери не могат да бъдат покрити достатъчно или да бъдат контролирани.

g) Размерите на допълнителното приспособление трябва да съответстват на размерите на патронника на електроинструмента. Принадлежностите, които не прилягат точно към патронника на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол върху инструмента.

h) Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инстументи, напр. абразивните дискове за пукнатини или откъртени ръбчета, подложните дискове за пукнатини или силно износване, телените четки за недобре захванати или счупени телчета. Ако изтървете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в прогължение

на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене. Най-често повредени работин инструменти се чупят през този тестов период.

i) **Носете лични предпазни средства. Според необходимостта използвайте цяла лицева маска, маска за очи или защитни очила. Ако е необходимо носете маска срещу прах, защита на слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която предпазва от малки частици от диска или от материала.**
Очите трябва да се защитени от чужди тела, които могат да отлитнат по различни причини. Противопрашната или дихателната маска трябва да могат да филтрират праха, който се образува при работа. Ако сте изложени дълго време на силен шум, това може да причини загуба на слуха Ви.

j) **Внимавайте останалите лица да са на безопасно разстояние от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.**
Отчупени парченца от обработваната част или от счупени работни инструменти могат да отлетят и да причинят наранявания дори и на лица извън непосредствената работна зона.

k) **При работи, при които режещата приставка би могла да се докосне до покрити провеждащи електричество кабели, винаги хващайте инструмента за изолираните ръкохватки.** При контакт с провеждащ електричество кабел металните части на електроинструмента също могат да провеждат електричество и да причинят токов удар на обслужващия.

l) **Никога не оставяйте електрическата машина, докато инструментът не е напълно спрял**. Въртящият се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която сте оставили машината, при което можете да загубите контрол върху машината.

m) **Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

n) **Почиствайте редовно шлицовете за проветрение на електроинструмента.**
Духалката на мотора засмуква прах в корпуса на електроинструмента, а насъбирането на метален прах може да причини електрически опасности.

o) **Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.

p) **Не използвайте работни инструменти, които трябва да се охлаждат с течности.**
Употребата на вода или на други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Откат и съвети за избягването му

"Ритането" е внезапна реакция на машината вследствие на закачил се или блокиран въртящ се инструмент, напр. шлайфаща шайба, шлайфащ диск, телена четка и др. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. По този начин на мястото на блокиране машина се ускорява неконтролирано срещу посоката на въртене на инструмента.

Ако напр. шлифовъчният диск се заклини или блокира в обработваната част, ръбът на диска, който влиза в обработваната част, може да се заплете и по този начин шлифовъчният диск може да се счупи или да бъде предизвикан откат. Тогава шлифовъчният диск се отправя към или се отдалечава от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска на мястото на блокиране. В такъв случай шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е резултат от неправилна или погрешна употреба на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи мерки за безопасност, както е описано в следното.

a) **Дръжте електроинструмента здраво с двете си ръце и се подгответе да поемете евентуален откат с тялото и ръцете си. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка (ако има такава), за да компенсирате най-добре отката или колебанията на въртящия момент при стартиране.**
Вземете подходящи предпазни мерки, за да компенсирате колебанията на въртящия момент или отката.

b) **Никога не приближавайте ръцете си до въртящи се работни инструменти.**
Àêî âúçíèêíå îòêàò, èíñòðóìåíòúò ïîæå äà ïðåðàíè óäàðèø Âè.

c) **Не разполагайте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се движи в случай на откат.** В случай на откат инструментът се движи в посока, обратна на посоката на въртене на абразива в момента на блокирането.

d) **Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте отблъскването на работните инструменти от обработваната част и заклинването им в нея.**
При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклинване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.

e) **Не използвайте верижен режещ диск, режещ диск за дърво или назъбен режещ диск, както и сегментиран диамантен диск с отвори, по-широки от 10 mm.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрола над инструмента.

Инструкции за безопасност при шлифоване и при абразивно рязане:

a) **Използвайте само абразивите, посочени за Вашия електроинструмент, и предпазния капак, предвиден за тези абразиви.** Абразивите, които не са предвидени за електроинструмента, не могат да бъдат екранирани достатъчно и не са безопасни.

b) **Извитите дискове за шлайфане трябва да бъдат монтирани така, че повърхността им за шлайфане да не излиза извън равнината на ръба на предпазния капак**. Неправилно монтираният диск за шлайфане, който излиза извън равнината на ръба на предпазния капак, не може да бъде достатъчно добре екраниран.

c) **Винаги използвайте предпазния капак. Той трябва да е сигурно поставен върху електроуреда и да е настроен така, че да гарантира висока степен на безопасност, тоест да оставя видими минимални части от режещия диск към обслужващото лице. Предпазният капак има за цел да предпази обслужващото лице от хвърчащи парчета и случаен контакт с шлифовъчния диск.**

d) **Абразивите трябва да се използват само за посочените възможности за употреба. Например никога не шлифовайте със страничната повърхност на отрезен диск.** Отрезните дискове са предназначени за отнемане на материала с ръба на диска. Въздействието на странична сила върху тези абразиви може да ги счупи.

e) **Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безукорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск. Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифоване.**

f) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове за по-големи електроинструменти.** Абразивните дискове за по-големи електроинструменти не са проектирани за по-високите обороти на по-малките електроинструменти и могат да се счупят.

g) **При използването на многофункционални дискове винаги използвайте правилния предпазен капак за конкретното приложение.** В противен случай предпазният капак няма да осигури достатъчна защита, което може да доведе до сериозни наранявания.

Специални указания за безопасна работа с режещи дискове

a) **Не допускайте блокиране или твърде силно притискане на режещия диск. Не правете прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на режещия диск повишава силите, които действат върху него, а с това и опасността от заклинване или блокиране, което от своя страна може да доведе до откат или счупване на абразивния диск.è.

b) **Избягвайте да застават в зоната пред и зад въртящия се режещ диск. Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.**

c) **Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го дръжте спокойно, докато дискът окончателно спре да се върти. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от разреза, в противен случай може да възникне откат.** Определете и отстранете причината за заклиняването.

d) **Никога не включвайте електроинструмента отново, докато той се намира в обработваната част. Нека режещият диск достигне първо максималните си обороти, преди внимателно да продължите с рязането.** В противен случай режещият диск може да заседне, да изскочи от обработваната част или да предизвика откат.

e) **Когато режете плоскости или по-големи детайли, ги опрете, за да избегнете риска от откат при заклемване на режещия диск. Големите детайли могат да се огънат от собствената си тежест. Детайлът трябва да е подпрян на две места, а именно в близост до разреза и в края му.**

f) **Бъдете особено внимателни при "изрязване на джобове" в налични стени или други, невидими зони.** При прерязване на газопроводи, водопроводи, електропроводи или други обекти, режещият диск може да причини откат.

g) Не се опитвайте да изпълнявате извити разрези. Претоварването на режещия диск повишава натоварването му и го прави податлив на заклещване или блокиране. По този начин нараства вероятността от откат или счупване на шлифовъчното тяло, което може да доведе до тежки наранявания.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване с шкурка

a) **Използвайте шкурка с подходящ размер. При избора на шкурка следвайте указанията на производителя.** Шкурка, която излиза твърде далеч извън шлифовъчната подложка, може да причини порязвания и да доведе до блокиране на инструмента, счупване на диска или откат.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване с телени четки

a) **Обърнете внимание на това, че и при обикновена употреба телената четка губи частици от телта. Не претоварвайте отделните части на телта например чрез прекалено голямо налягане на притискане.** Изхвърчащите частици от телта могат много лесно да попаднат в кожата например през тънки дрехи.

b) **Ако се препоръчва използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него.** Дисковите и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

При шлифоване на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблизо (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Пазете се от летящи искри и шлифовъчен прах.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

При екстремални условия на експлоатация (напр. при гладко шлифоване на метали с опорния диск и вулканфибърните шлифовъчни дискове) може да се натрупа силно замърсяване във вътрешността на ъгловото шлифовъчно устройство. При такива експлоатационни условия от гледна точка на сигурност е необходимо основно почистване на вътрешността от метални отлагания и задължително предварително включване на защитен прекъсвач за утечен ток FI. След задействане на защитния FI-прекъсвач машината трябва да се изпрати за ремонт.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я държте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Когато използвате въже с продукта, не превишавайте максималната товароподемност, отбелязана върху въжето. Винаги определяйте теглото на продукта с всички принадлежности, когато избирате подходящата система за обезопасяване. Превишаването на максималната товароподемност може да доведе до сериозно нараняване. Вижте таблицата с технически данни за продукта и теглото на батерията. За най-добри резултати използвайте само енергоабсорбиращи въжета с продукта. Въжетата, ремъците или веригите може да се счупят и да причинят повреда. Не използвайте въжета, които са напълно опънати.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ъглошлайфът се използва за рязане и грубо шлайфане на голямброй материали, като например метал или камък, както и зашлайфане с пластмасови шлифовъчни дискове и за работа стелена четка. В случай на съмнение обърнете внимание науказанията на производителя на аксесоари.

За съответните приложения може да се използва само одобрената комбинация от приставка и защитно устройство. Информация за това ще намерите в таблицата „Допустими комбинации от приставки и защитни устройства".

В случай на съмнение обърнете внимание науказанията на производителя на аксесоари.

Машината е подходяща само за употреба без вода.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY™ на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. За да изтеглите ONE-KEY™ приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ТИПОВЕТЕ ДИСКОВЕ

Тип 41	Режещ диск
Тип 42	Режещ диск, извит
Тип 27	Шлифовъчен диск
Тип 65	Ламелен шлифовъчен диск
Тип 70	Дискова телена четка
Тип 75	Диамантен шлифовъчен диск
Тип 80	Диамантен режещ диск
Тип 85, 86	Телена четка
Тип 87	Диамантено свредло
Тип 90	Шлифовъчен диск с шкурка

ДОПУСТИМИ КОМБИНАЦИИ ОТ ПРИСТАВКИ И ЗАЩИТНИ УСТРОЙСТВА

Допустимо е да се използват само следните комбинации от приставка и защитно устройство:

Приложение	Приставка	Защитно устройство
Рязане	Тип диск (41, 42) за метал	A - предпазен капак за рязане
	Тип диск (41, 42) за зидария/бетон	A - предпазен капак за рязане
	Диамантен режещ диск за метал	A - предпазен капак за рязане
	Диамантен режещ диск за зидария/бетон (80)	A - предпазен капак за рязане
	Режещи дискове за материали, различни от метал или зидария/бетон	B - предпазен капак за шлифоване
Многоцелеви приложения (комбинация от рязане и шлифоване)	Многофункционален режещ диск	A - предпазен капак за рязане
Пробиване на отвори	Диамантени свредла (87)	Без
Телени четки	Дискова телена четка (70)	B - предпазен капак за шлифоване
	Телена четка (85, 86)	Без
Шлифоване с шкурка	Ламелен шлифовъчен диск (65)	B - предпазен капак за шлифоване
	Гъвкав абразив (напр. шкурка), който се придържа от гъвкава подложка (90)	Без
	Твърдосплавен диск (за шлифоване на материали, различни от метал или зидария/бетон)	Без
Плоско шлифоване	Тип диск 27	B - предпазен капак за шлифоване
Произволно приложение	Приставка с диаметър до 55 mm	Без

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

При абразивни материали, които трябва да бъдат снабдени с диск с резба, трябва да се гарантира, че резбата в диска е достатъчно дълга за шпиндела.

Режещите и шлифоващите дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно инструкциите на производителя.

При грубо шлифоване и рязане да се работи винаги със защитен шлем.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Шлифоващата повърхност на извитите дискове трябва да бъде най-малко 3,4 mm под ръба на предпазния капак.

Преди пускане на машината стягащата гайка трябва да бъда затегната.

Използвайте винаги допълнителната ръкохватка.

Обработваният детайл трябва да бъде фиксиран здраво, ако не е достатъчно тежък, за да стои стабилно от собственото си тегло. Никога не водете детайла с ръка срещу диска.

Грубо шлифоване

Никога не използвайте режещи дискове за грубо шлифоване.

При грубо шлифоване предпазният капак за шлифоване (B) с монтиран предпазен капак за рязане (C) може да докосне обработвания детайл и да доведе до загуба на контрол върху инструмента.

Най-добрите резултати при грубо шлифоване се постигат при ъгъл на подаване от 30° до 40°. Движете електроинструмента с умерен натиск напред и назад. По този начин се гарантира, че обработваният детайл няма да се нагорещи прекалено, да промени цвета си или да се набразди.

Плоско шлифоване с ламелен шлифовъчен диск

Ламелният шлифовъчен диск (принадлежности) дава възможност за обработването на извити повърхности и профили. Ламелните шлифовъчни дискове имат значително по-дълъг експлоатационен живот, по-ниско ниво на шум и по-ниски температури на шлифоване в сравнение с обикновените шлифовъчни дискове.

Рязане на метал

При използването на предпазния капак за рязане (B) за отрезно шлифоване със слепени отрезни дискове съществува повишена опасност от излагане на искри, частици и отломки от диска, ако той се счупи.

При отрезно шлифоване използвайте умерено подаване, съответстващо на обработвания материал. Не упражнявайте натиск върху режещия диск и не накланяйте или завъртайте електроинструмента.

Не се опитвайте да намалите оборотите на въртящия се по инерция режещ диск чрез страничен натиск.

Рязане на зидария/бетон

При рязането на зидария/бетон се погрижете за адекватно прахоулавяне.

Носете противопрахова маска.

Електроинструментът трябва да се използва само за рязане/шлифоване на сухи материали.

При рязане и шлифоване в бетон или зидария с използване на предпазния капак за рязане (A), предпазния капак за шлифоване (B) или предпазния капак за шлифоване (B) с прикрепен предпазен капак за рязане (C) е налице повишено прахово натоварване и повишен риск от загуба на контрол над електроинструмента, което може да доведе до откат.

За рязането на камък се препоръчва използването на диамантен режещ диск.

При използване на предпазния капак за рязане с аспирация и водач за рязане (F) аспирацията трябва да е одобрена за аспириране на каменен прах. Подходящи прахоуловители се предлагат от Milwaukee.

При рязането на особено твърди материали, като например бетон с високо съдържание на чакъл, диамантеният режещ диск може да прегрее и вследствие на това да се повреди. Това се разпознава ясно по кръгообразните искри, които се въртят заедно с диамантения режещ диск.

В този случай прекъснете работа и изчакайте диамантеният режещ диск да се охлади, като работите за кратко с електроинструмента с максимални обороти и без натоварване.

Ако дискът се движи значително по-бавно и се появяват кръгообразни искри, диамантеният режещ диск се е притъпил. Дискът може да се заточи отново чрез кратко рязане в абразивен материал (напр. песъчлив варовик).

Работа с диамантени боркорони

Използвайте диамантените боркорони само за сухи материали.

Не поставяйте диамантената боркорона успоредно на обработвания детайл. Вкарвайте боркоронята в обработвания детайл под ъгъл и с кръгови движения. Така се осигурява оптимално охлаждане и по-дълъг експлоатационен живот на диамантената боркорона.

Строително-технически указания

Отворите в носещи стени са предмет на специфични за страната разпоредби. Тези предписания задължително трябва да се спазват. Преди започване на работите се консултирайте с отговорния строителен инженер, архитект или ръководител на обекта.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕТОВАРВАНЕ И ОТКАТ

Уредът разполага със защитна функция срещу претоварване и внезапна реакция, и спира при съответното претоварване. Изключете инструмента и после го включете отново, за да продължите да работите.

Автоматично спиране

AUTOSTOP™ открива събитие на свързване по време на употреба и бързо реагира, за да изключи инструмента, като минимизира движението на инструмента. Ако AUTOSTOP™ изключи инструмента, индикаторът ще светне. Периодично тествайте функцията AUTOSTOP™ (вижте раздел „Поддръжка").

ПЛАВНИЯТ СТАРТ

Плавният старт, осигурен от електрониката за сигурно манипулиране с машината, предотвратява при включване появата на тласъци при задействането на машината.

СПИРАЧНА СИСТЕМА

Инерционната спирачка се задейства, когато бъде освободен пусковият ключ, спирайки инструмента в рамките на няколко секунди. Възможно е обаче да има забавяне между момента на освобождаване на спусъка и момента на задействане на спирачката. Понякога спирачката може да не се задейства напълно. Ако спирачката често не се задейства, продуктът се нуждае от обслужване от оторизиран сервизен център на MILWAUKEE.

Уверете се, че работният инструмент е напълно спрял, преди да го оставите.

В сравнение с инструменти без инерционна спирачка, със спирачката времето за спиране ще бъде значително съкратено.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте редовно остатъците от шлифоване и други замърсявания по електроинструмента. Особено вентилационните отвори винаги трябва да се поддържат чисти.

Чистите електроинструменти повишават безопасността при работа.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Съхранявайте приставките защитени от прах, в сухи, незамръзващи помещения, при постоянна температура.

Преди прибиране за съхранение или транспортиране на електроинструмента изваждайте приставките, за да предотвратите повреда. Не използвайте вече повредените инструменти.

При съхранение и транспортиране предпазвайте електроинструментите от пряка слънчева светлина.

ПОДДРЪЖКА

Редовно проверявайте функцията AUTOSTOP™

1. Отстранете принадлежностите от уреда.
2. Спазвайте безопасно разстояние спрямо предметите и хората.
3. Дръжте уреда за дръжките.
4. Дръжте уреда далеч от тялото.
5. Включете уреда.
6. Бързо завъртете уреда на 90° в произволна посока.
7. Ако функцията AUTOSTOP™ работи изрядно, уредът се изключва и светодиодът AUTOSTOP™ мига.
8. Ако функцията AUTOSTOP™ не работи, уредът продължава да работи. Повторете теста. Ако уредът не се изключва автоматично, отнесете го за ремонт в сервизен център на MILWAUKEE.

Никога не работете с уред, който се нуждае от ремонт.
Поддържайте уреда в добро състояние чрез редовно техническо обслужване. Следете за необичайни шумове, неправилна ориентация или затруднен ход на движещите се части, счупени части или други аномалии, които биха могли да повлияят на работата на уреда. Изпратете уреда за ремонт до сервизен център на MILWAUKEE.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENT! Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Șlefuirea tablelor subțiri de metal sau a altor structuri cu o suprafață mare care vibrează ușor poate avea ca rezultat o emisie totală de zgomot mult mai mare (până la 15 dB) decât valorile declarate ale emisiilor de zgomot. Astfel de piese de prelucrat trebuie împiedicate, pe cât posibil, să emită sunet prin măsuri adecvate, cum ar fi aplicarea unor covorașe de amortizare flexibile și grele. Emisia de zgomot crescută trebuie, de asemenea, să fie luată în considerare atât pentru evaluarea riscului de expunere la zgomot, cât și pentru selectarea unei protecții auditive adecvate.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

La alte utilizări, ca de ex. retezatul cu mașina de șlefuit sau șlefuitul cu peria de sârmă de oțel, valorile vibrațiilor pot fi diferite!

TIP

M18 FHSAGSVO125X — Polizor unghiular cu acumulator

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZORUL UNGHIULAR

Avertismente comune pentru șlefuire, șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu periile de sârmă, lustruire și tăiere:

a) **Această sculă electrică se va folosi ca polizor, perie de sârmă și mașină specială de retezat cu disc abraziv. Respectați toate avertismentele, instrucțiunile, reprezentările și datele primite împreună cu scula electrică.** În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

b) **Este interzisă utilizarea acestui aparat electric pentru operații precum polizarea. Operațiile pentru care** acest aparat nu este conceput pot atrage după sine pericole și antrena accidentări.

c) **Utilizarea acestui aparat este permisă numai dacă se face în mod corect și în concordanță cu indicațiile producătorului.** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

d) **Nu folosiți dispozitive de lucru care nu sunt prevăzute și specificate în mod special de către producător pentru această sculă electrică.** Faptul în sine că dispozitivul r+AF3espectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.

e) **Numărul de rotații admis pentru elementele de montat în aparat, trebuie să fie la fel de mare ca numărul de rotații înscris pe acesta.**
O rotire mai rapidă decît cea admisă le poate sparge sau azvîrli din aparat.

f) **Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice.**
Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.